

P12

P15

P18

ErsatzTeile **S**pare **P**arts

Der Inhalt entspricht unserem besten Wissen und basiert auf dem Stand der Technik. Rechtsverbindlichkeiten können nicht hergeleitet werden. Technische Änderungen vorbehalten. Nachdruck oder Vervielfältigung nur mit unserer ausdrücklichen Genehmigung.

The contents are correct to the best of our knowledge and belief and correspond to the present level of technology. No legal claims can be derived thereof. Technical modifications reserved. Reproduction / duplication only with our express permission.

BÖWE
Textile Cleaning

WICHTIGE HINWEISE ZUR ERSATZTEIL-BESTELLUNG

Bei allen Ersatzteil-Bestellungen sind Maschinenbezeichnung, Werk-Nr., Baujahr und Betriebsspannung anzugeben.

Die Bestellung der einzelnen Ersatzteile erfordert folgende Angaben:

Stückzahl - Sachnummer - Bezeichnung

Bei elektrischen Komponenten sind zusätzlich Spannung und Frequenz anzugeben.

Bestellbeispiel:

P 12, Werk-Nr. 344/0904, 400 V, 50 Hz

2 Stück SN 079261 Flanschdichtung

Die im Ersatzteilkatalog mit Sachnummern angegebenen Ersatzteile sind normalerweise kurzfristig lieferbar.

Das BÖWE-Werk arbeitet ständig an der Weiterentwicklung aller Produkte. Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir uns daher jederzeit Änderungen des Lieferumfanges in Form, Ausstattung und Technik vorbehalten müssen. Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen des Ersatzteilkataloges können deshalb keine Ansprüche hergeleitet werden.

IMPORTANT POINTS TO NOTE WHEN ORDERING SPARE PARTS

In every spare parts order it is essential to state machine model, serial number, year of construction and operating voltage.

For the individual parts ordered the following data is needed:

Quantity - part number (SN) - designation

In the case of electrical components voltage and frequency must also be stated.

Example:

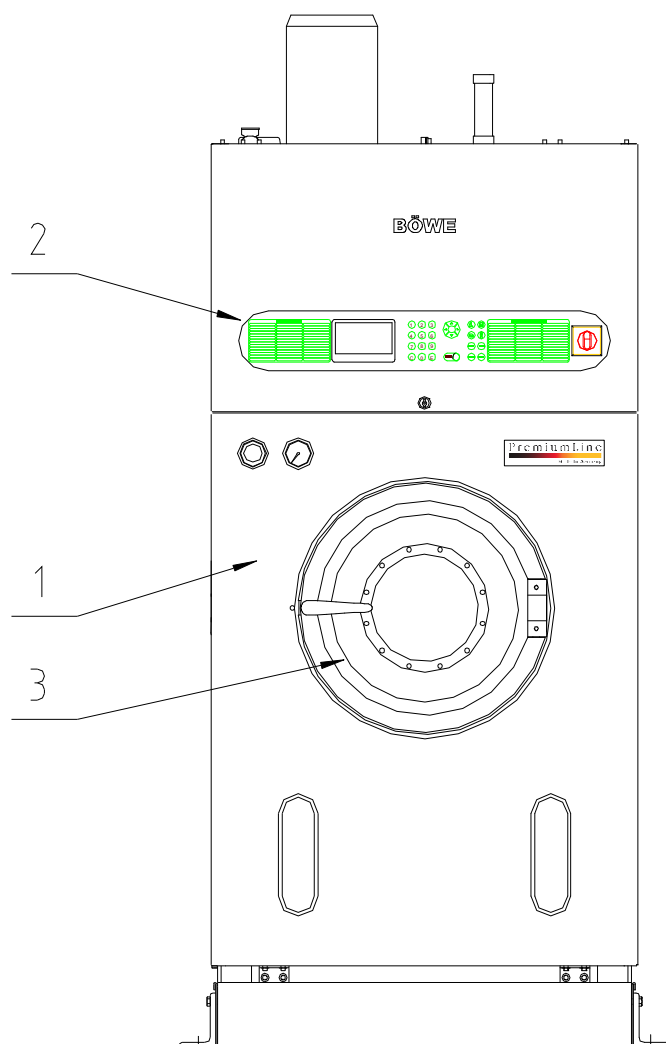
P 12, serial-no. 344/0904, 400 V, 50 Hz

2 pieces SN 079261 flanged gasket

The parts with a number (SN) in the catalogue are normally available at short notice.

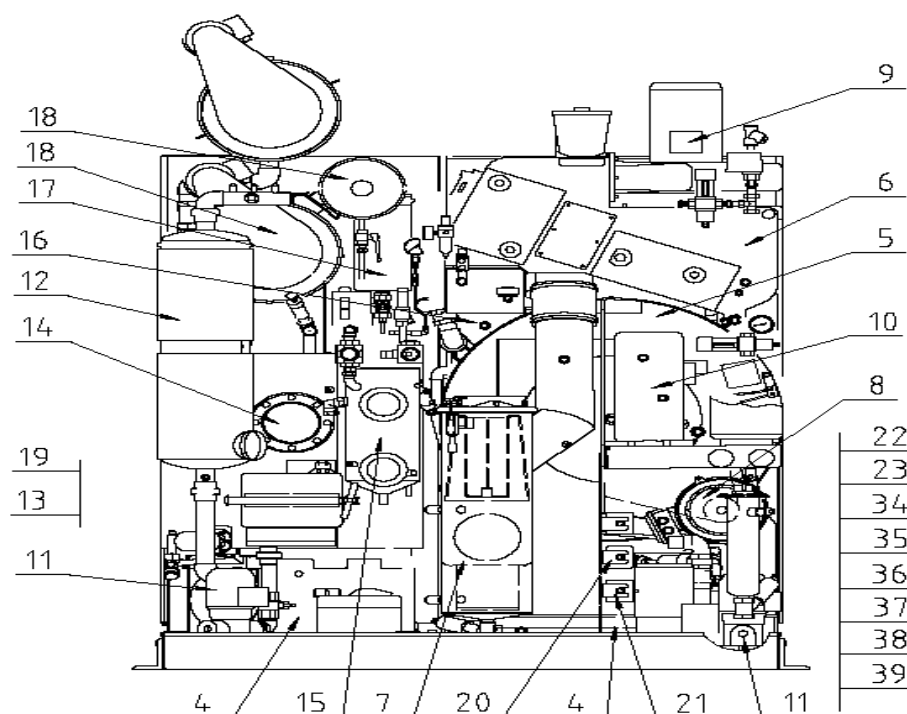
At the BÖWE works we are constantly at work on the further development of all products. We are sure you will appreciate our need to reserve the right to change form, equipment and technology at any time. No liability can be derived from data, illustrations and descriptions in the spare parts catalogue.

Slimline



707771-01-0

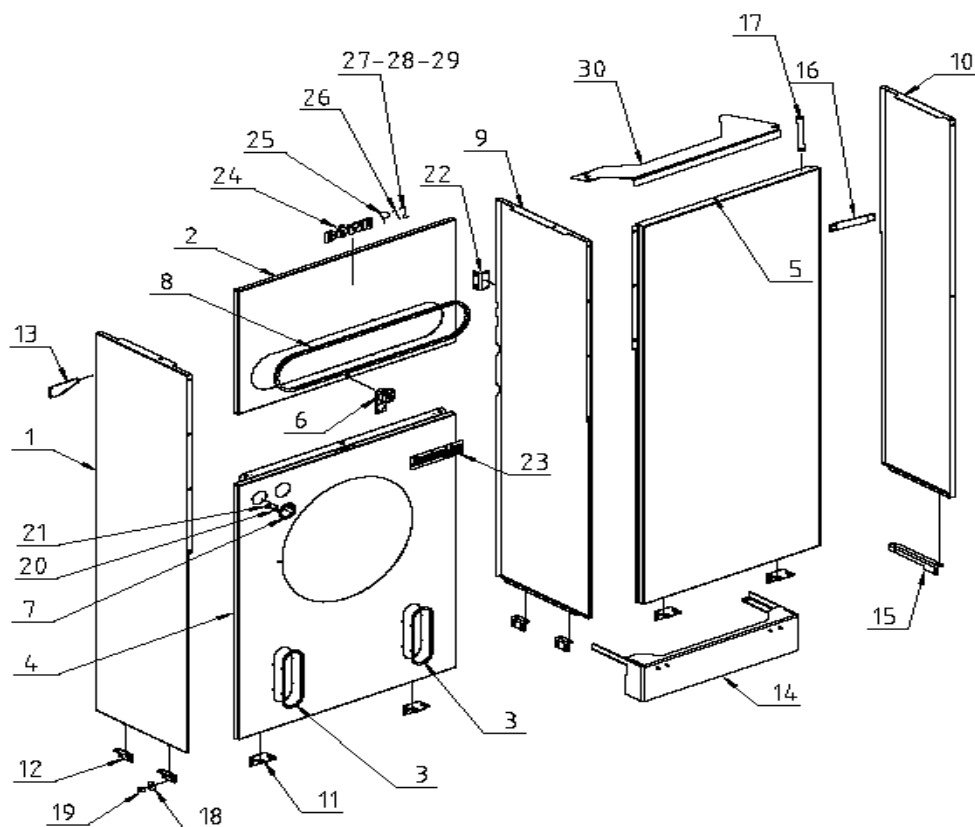
Pos.	Benennung	Designation
1	Verkleidung	Panelling
2	El. Steuerung	Elec. control
3	Ladetür	Loading door



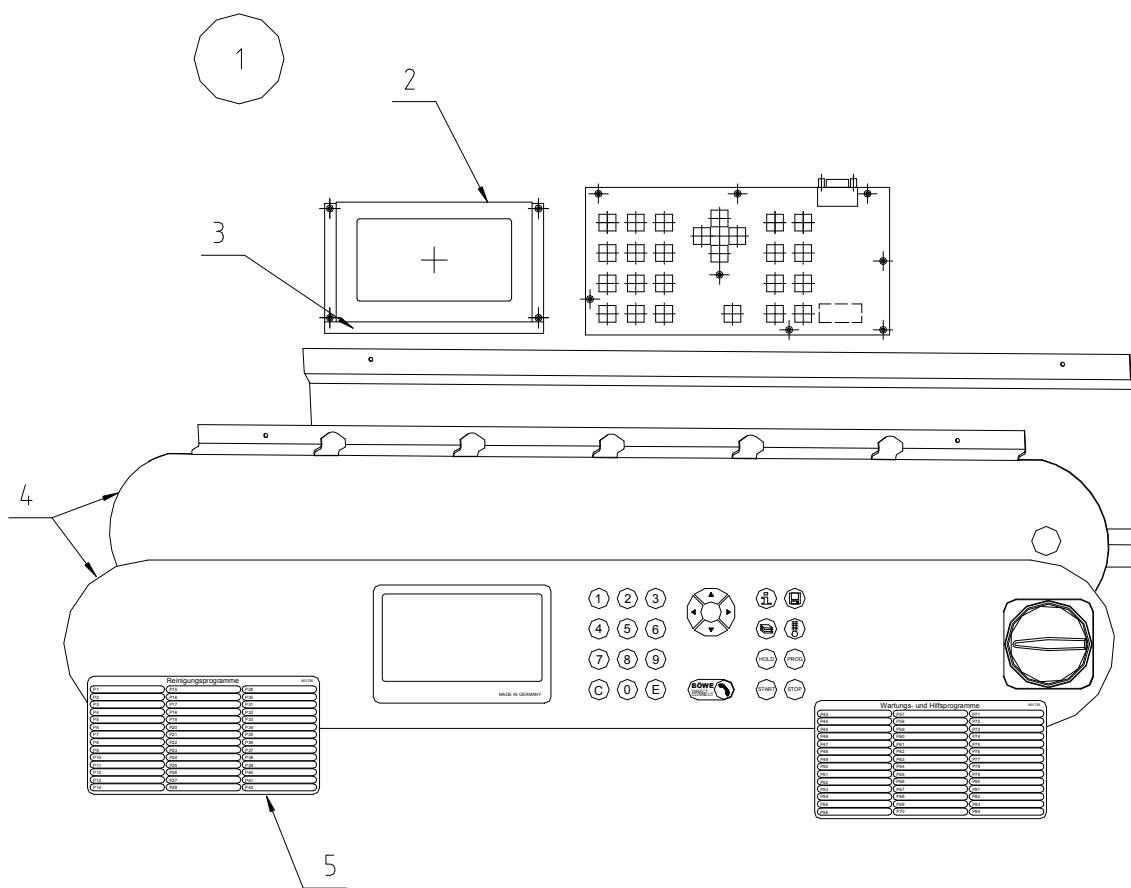
707771-02-0

Pos.	Benennung	Designation
4	Tank	Tank
5	Trommel, Trommellager	Cage, Cage bearing
6	Luffführungsschacht, Trockenkontrollgerät, Klappe	Recovery section, drying controller, flap
7	Nadelfänger	Button trap
8	Antrieb	Drive
9	Ventilator	Fan
10	Kälteaggregat, Lösemittelkühler	Refrigeration unit, solvent cooler
11	Pumpe	Pump
12	Slimsorba dampfbeheizt, elektrisch beheizt	Slimsorba steam heated, electrical heated
13	Rohrleitungen	Pipes
14	Destillierbehälter	Still
15	Wasserabscheider, Sicherheitsabscheider	Water separator, safety separator
16	Klappe	Flap
17	Kondensator	Condenser
18	Öko-Filter, Kartuschenfilter	Eco-filter, cartridge filter
19	Destillationsentsorgung emissionsfrei	Emissionfree removal of still residues
20	Dosiereinheit	Dosing unit
21	Sprüheinheit	Sprayer
22	Zubehör	Accessories
23	Lösemittelauffüllung	Solvent filling
34	Wartungseinheit	Compressed air maintenance
35	Kühlwasserregler, Ventile	Cooling water regulator, valves
36	Durchgangsschauglas	Tubular sight-glass
37	Kondensatableiter	Steam trap
38	Verschraubungen	Screwed unions
39	Aufkleber, Sicherheitshinweise	Label, safety hints

Pos.	SN	St.	Benennung	Designation
1	805775	1	Seitenwand links Slimline/Crossline	Side wall left Slimline/Crossline
2	805955	1	Verkleidung oben [SPS]	Upper panelling
3	710115	2	Rahmen	Frame
4	805759	1	Vorderwand	Front wall
5	805761	1	Verkleidung vorne rechts Crossline	Front panelling right Crossline
6	701525	1	Verschluss-Schloss	Lock
7	802084	1	Rahmen	Frame
8	801722	1	Rahmen [SPS]	Frame
9	805777	1	Seitenwand rechts Slimline	Side wall right Slimline
10	805779	1	Seitenwand rechts Crossline	Side wall right Crossline
11	805776	4	Halterung Vorderwand	Bracket Front wall
12	805781	4	Halterung Seitenwand	Bracket Side wall
13	805778	1	Halterung	Bracket
14	805780	1	Konsole Verkleidung Crossline	Console Panelling Crossline
15	805782	1	Halterung Seitenwand Crossline	Bracket side wall Crossline
16	805783	1	Halterung Seitenwand Crossline	Bracket side wall Crossline
17	161291	1	Halterung Verkleidung Crossline	Bracket panelling Crossline
18	002465	4	Scheibe 6.4	Washer
19	003811	4	Sechskantmutter M6	Hexagon nut
20	001097	2	Scheibe 4.3	Washer
21	000927	2	Sechskantmutter M4	Hexagon nut
22	805763	1	Halterung Seitenwand Slimline	Bracket side wall Slimline
23	806225	1	Schild Premium Line	Label
24	710121	1	Schriftzug BÖWE	Letter
19	003811	4	Sechskantmutter M6	Hexagon nut
20	001097	2	Scheibe 4.3	Washer
21	000927	2	Sechskantmutter M4	Hexagon nut
22	805763	1	Halterung Seitenwand Slimline	Bracket side wall Slimline
23	806225	1	Schild Premium Line	Label
24	710121	1	Schriftzug BÖWE	Letter BÖWE
25	805630	1	Buchstabe P	Letter
26	805626	1	Zahl 1	Number
27	805627	1	Zahl 2	Number
28	805628	1	Zahl 5	Number
29	805629	1	Zahl 8	Number
30	806349	1	Traverse	Traverse

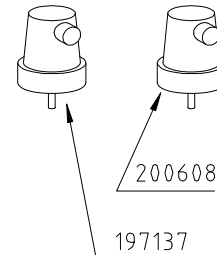
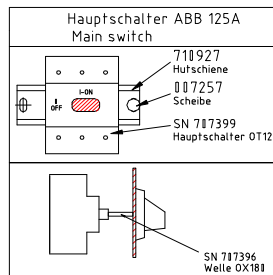
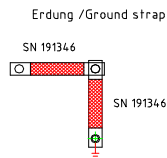


707771-03-A



707771-33-0

Pos.	SN	St.	Benennung	Designation
1	805642	1	Anzeige LCD komplett SPS	Display complete
2	710307	1	LCD-Display	LCD-Display
3	706875	1	Leuchtstoffröhre	Fluorescent lamp
4	806388	1	Blech mit Folie LCD	Panel with foil
5	803056	1	Schild Programmübersicht italienisch	Label program-overview italian
5	803058	1	Schild Programmübersicht spanisch	Label program-overview spanish
5	803079	1	Schild Programmübersicht slovenisch	Label program-overview slovenian
5	801727	1	Schild Programmübersicht englisch	Label program-overview english
5	803057	1	Schild Programmübersicht bulgarisch	Label program-overview bulgarian
5	711248	1	Schild Programmübersicht französisch	Label program-overview french
5	711249	1	Schild Programmübersicht russisch	Label program-overview russian
5	806311	1	Schild Programmübersicht finnisch	Label program-overview finnish
5	801726	1	Schild Programmübersicht deutsch	Label program-overview german



Thermorel. T7 DU	SN
0,10-0,16	--
0,16-0,24	--
0,24-0,40	708307
0,40-0,60	--
0,60-1,0	707650
1,0-1,6	707651
1,6-2,4	707652
2,4-4,0	707653
4,0-6,0	707654
6,0-9,0	707655
9,0-12,0	707656

Schuetze Contactor	TYPE	SN
BC6-30-10	159063	
BC7-30-10	701299	
BC9-30-10	159064	
BC16-30-10	159065	
BC25-30-10	163670	
BC30-30-00	168747	
KC6-22Z	165148	
KC6-40	161270	
VBC6-3002Z	161348	
VBC6-30-10	701298	
VBC7-30-10	125666	
K22E	701297	

SI Automaten Circuit breaker	Type	S262-C	S203-C	S202-C
		2-polig	3-polig	2-polig
	2A	709436		
	3A	706396		
	6A			801756
	10A	706397	709431	801753
	16A		709432	
	20A		709433	
	25A		709434	
	32A		709435	

Sicherungen fuse 5x20	I _N	träge	flink
	0,5	086691	
	0,63	083610	
	0,8	002040	000117
	1,0	000118	
	1,25	050026	
	2,0	000119	050047
	2,5	028504	
	3,15	000121	
	4,0	000122	050027
	6,3	000125	000126
	8,0	033053	

Änderungen vorbehalten!

Subject to change!

707771-04-0

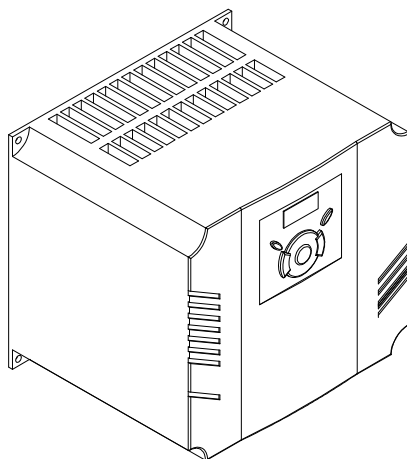
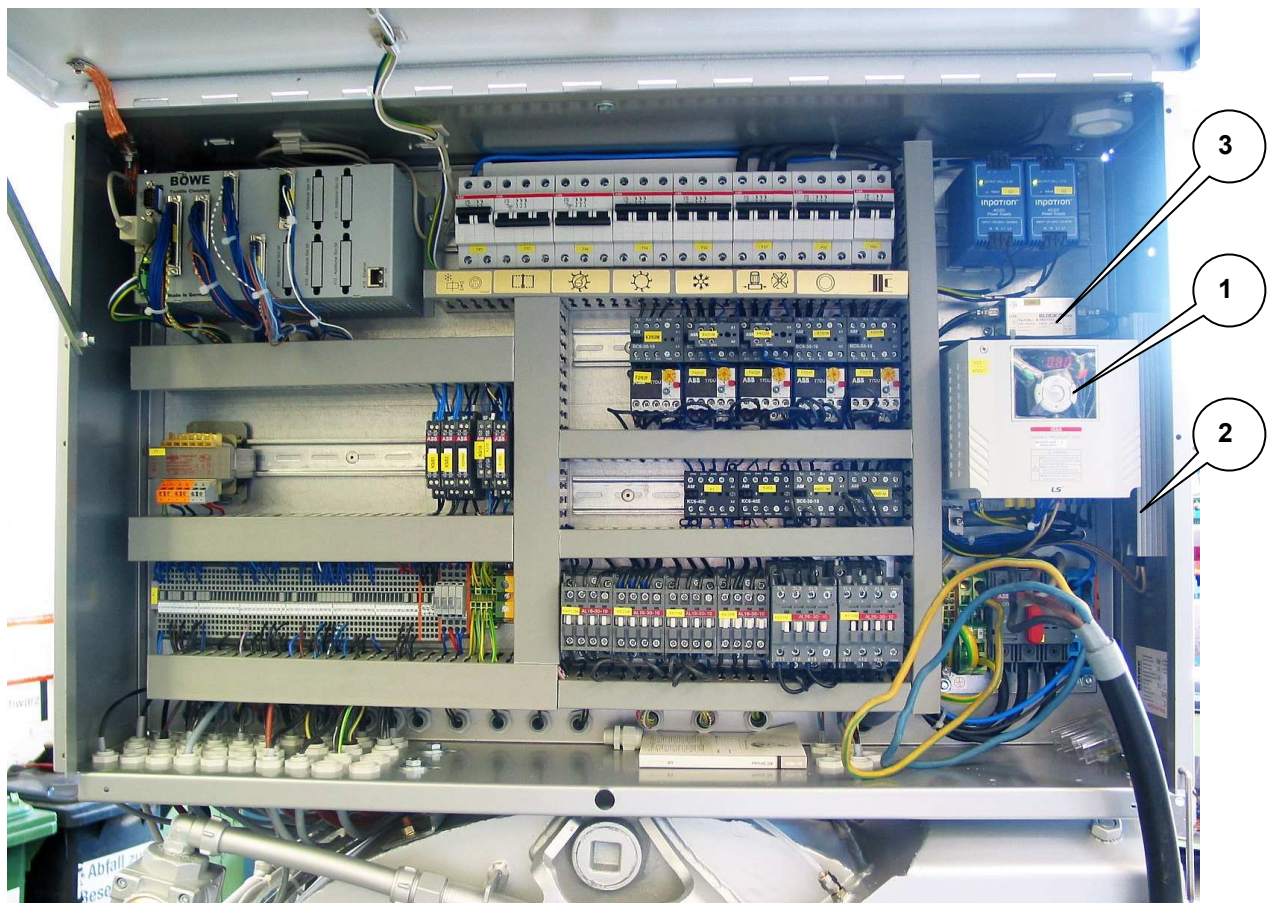
P12 P15 P18:

SN

P12/P15/P18 Premium Line

	Benennung	Designation
806113	Frequenzumrichter 2.2 kW, 400V	Transistor inverter
806114	Frequenzumrichter 2.2 kW, 230V	Transistor inverter
806119	Netzfilter 400V	Line filter
805640	SPS Grundaussführung	PLC Basis print
805643	Erweiterungskarte Do 16	Extension card Do16
805644	Erweiterungskarte Di 8/8 Do16	Extension card Di 8/8 Do16
806116	Bremswiderstand 400V	Brake resistor
806117	Bremswiderstand 230V	Brake resistor
800022	Steuertrafo	Transformer
800021	Schaltnetzteil 24V /60W	Switching power supply
706968	Relais 1-Wechsler	Relay
801704	Relais 2-Wechsler	Relay
197137	Druckschalter 2 bis 8 mbar	Pressure control switch
200608	Druckschalter 12.5 bis 200 mbar	Pressure control switch
805645	Speicherkarte 128 MB, (MMC)	Memory card (MMC)

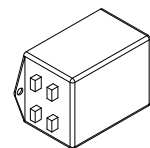
Schaltschrank P15, Nr.344, Slimline, elektrisch beheizt, 400V-50Hz
Switch panel P15



1 Frequenzumrichter
Inverter



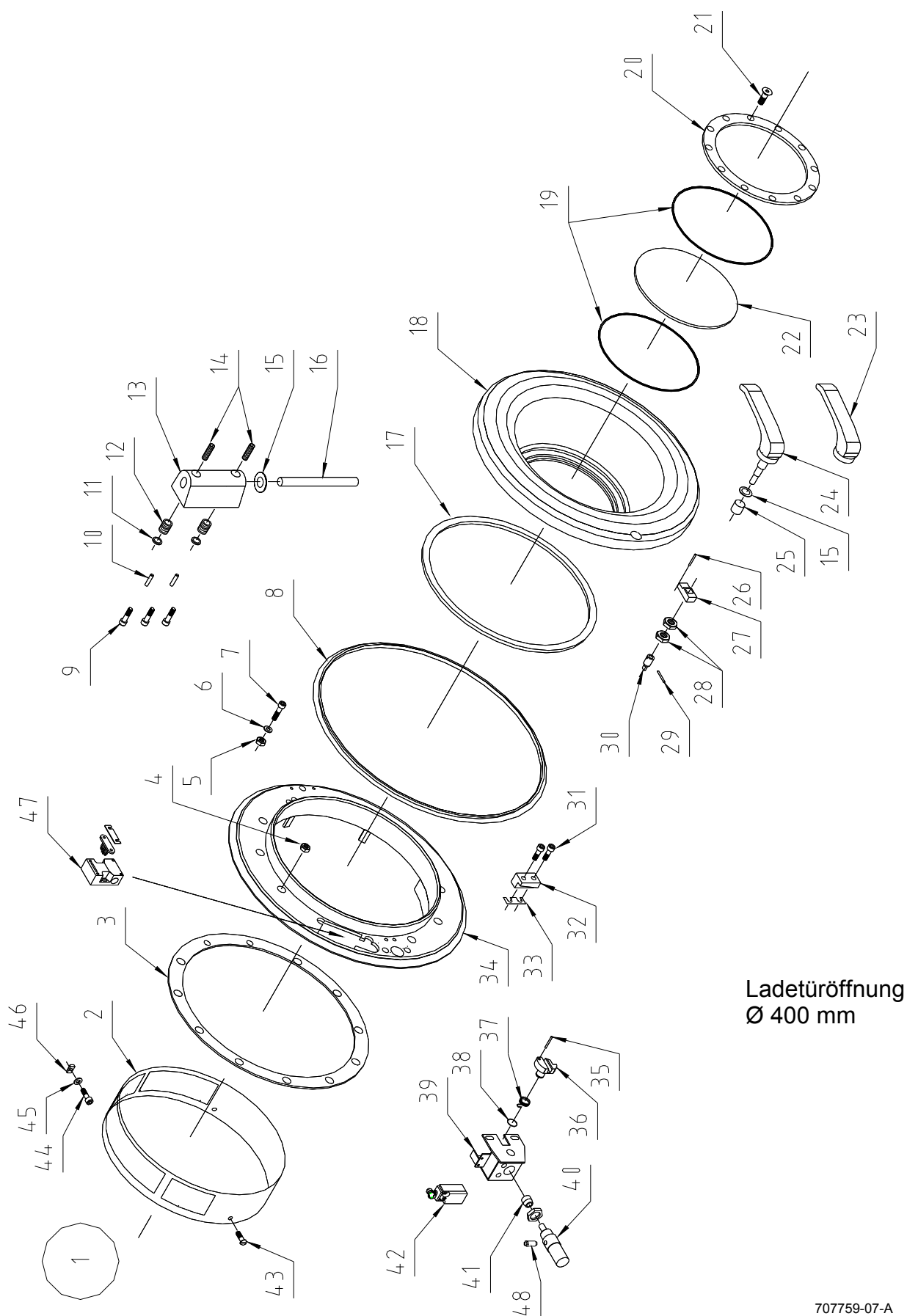
2 Bremswiderstand
Brake resistor



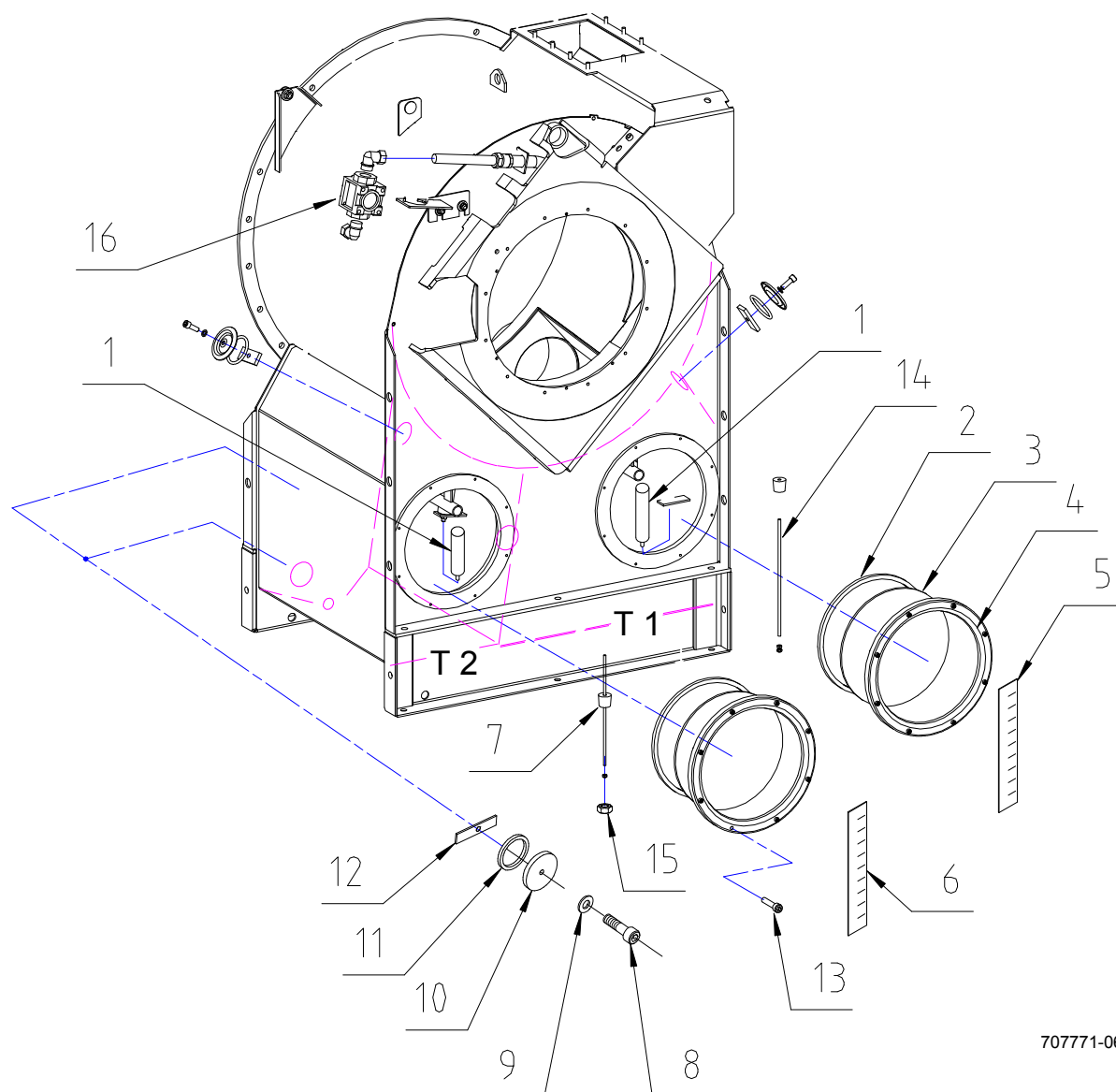
3 Netzfilter
Line filter

707771-05-A

Pos.	SN	St.	Benennung	Designation
1	710803	1	Modul Ladetüre komplett	Modul loading door complete
2	705770	1	Abweising	Deflector ring
3	701466	1	Flanschdichtung	Flanged gasket
4	700834	10	Sechskantmutter M8 Sperrverzahnung	Hexagon nut
5	003816	2	Sechskantmutter M8	Hexagon nut
6	002663	2	Scheibe 8 x 14 x 2	Washer
7	003411	2	Innensechskantschraube M8 x 30	Hexagon socket screw
8	092023	1	Dichtung	Gasket
9	003405	3	Innensechskantschraube M8 x 16	Hexagon socket screw
10	003897	2	Spannstift 6 x 26	Spring dowel sleeve
11	002412	2	Scheibe 10,5 x 21	Washer
12	021983	2	Druckfeder 3,6 x 18 x 26	Pressure spring
13	710239	1	Scharnierklotz silberfarben	Hinge block silvery
14	197353	2	Gewindestift M10 x 20	Threaded pin
15	100680	5	Scheibe	Washer
16	156626	1	Scharnierbolzen	Hinge bolt
17	092005	1	Dichtung	Gasket
18	710241	1	Ladetüre silberfarben	Loading door silvery
19	028815	2	Dichtung 3 x 755	Gasket
20	710236	1	Flansch silberfarben	Flange silvery
21	156076	12	Senkschraube M5 x 12	Counter sunk screw
22	032037	1	Glasscheibe 246 x 6	Glass only
23	161109	1	Handschutz	Hand protector
24	710235	1	Griff komplett Chrom	Handle complete chrome
25	100682	1	Buchse	Bush
26	088132	1	Spannhülse 6 x 24	Clamping sleeve
27	104320	1	Ladetür-Riegel	Loading door latch
28	096427	2	Sechskantmutter M 12	Hexagon nut
29	000988	1	Zylinderstift 4 x 16	Sleeve
30	705774	1	Buchse	Bush
31	000857	2	Innensechskantschraube M8 x 22	Hexagon socket screw
32	143733	1	Anschlag	Stop
33	092013	1	Flachbauteil	Flat element
34	710240	1	Ladetüre-Flansch silberfarben	Loading door flange silvery
35	003894	1	Spannstift 5 x 30	Spring dowel sleeve
36	709797	1	Schaltnocke	Cam plate
37	709447	1	Feder	Spring
38	001166	1	Sicherungsring	Circlip
39	709795	1	Lagerbock	Bearing block
40	705367	1	Zylinder	Ram
41	709796	1	Schaltbuchse	Bush
42	711220	1	Endschalter	Limit switch
43	705651	4	Linsenkopfschraube M6 x 16	Screw
44	003393	1	Zylinderschraube M6 x 16	Screw
45	002317	1	Federring Ø 6	Spring washer
46	705771	1	Spannelement	Clamp sleeve
47	701712	1	Endschalter	Limit switch
48	710756	1	Verschraubung gerade 1/8"-4	Union

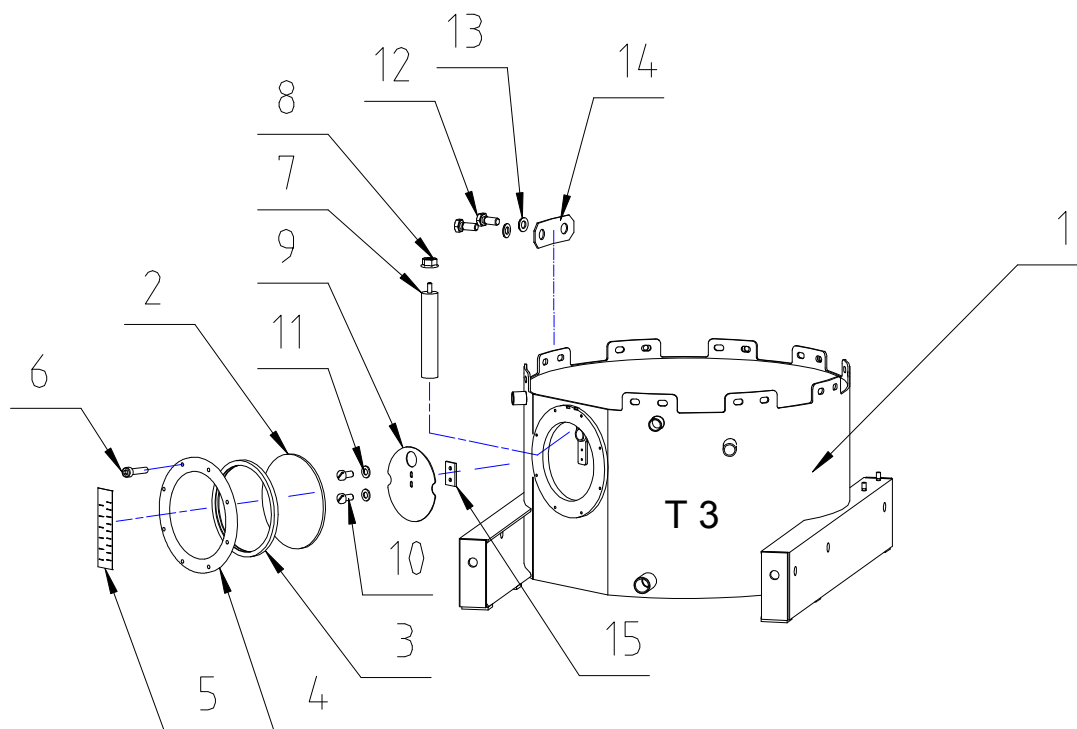


707759-07-A



707771-06-A

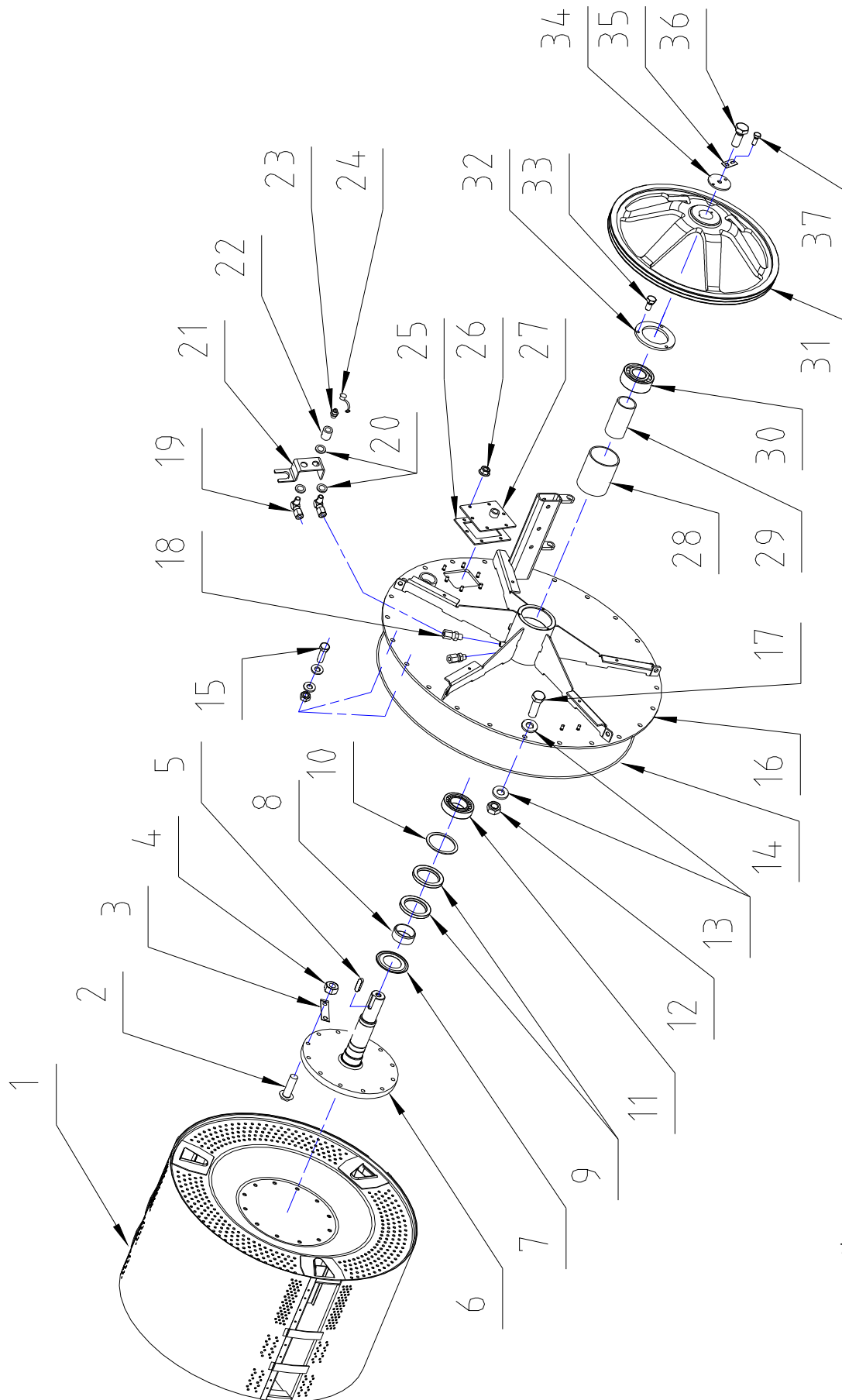
Pos.	SN	St.	Benennung	Designation
1	054524	2	Anode 175 mm lang	Anode
2	701363	2	Glasscheibe	Glass pane
3	701359	2	Dichtung	Gasket
4	701509	2	Flansch	Flange
5	806211	1	Skala 50-105 Liter P12	Scale 13-27 US-Gallon
5	805604	1	Skala 70-140 Liter P15	Scale 18-38 US-Gallon
5	806784	1	Skala 80-160 Liter P18	Scale 22-42 US-Gallon
6	806212	1	Skala 35-70 Liter P12	Scale 09-18 US-Gallon
6	805605	1	Skala 40-85 Liter P15	Scale 11-22 US-Gallon
6	806785	1	Skala 45-100 Liter P18	Scale 12-26 US-Gallon
7	704426	2	Schwimmer	Float
8	003419	4	Innensechskantschraube M10x30	Hexagon socket screw
9	002667	4	Kupferscheibe 10	Cu-washer
10	704830	4	Deckel	Cover
11	703399	4	Dichtung	Gasket
12	703572	4	Halter	Holder
13	000849	16	Innensechskantschraube M6x30	Hexagon socket screw
14	706814	2	Halterung Schwimmer	Holder
15	003813	4	Sechskantmutter M6-VA	Hexagon nut
16	126241	1	Schauglas 3/4"	sight glass



707771-07-A

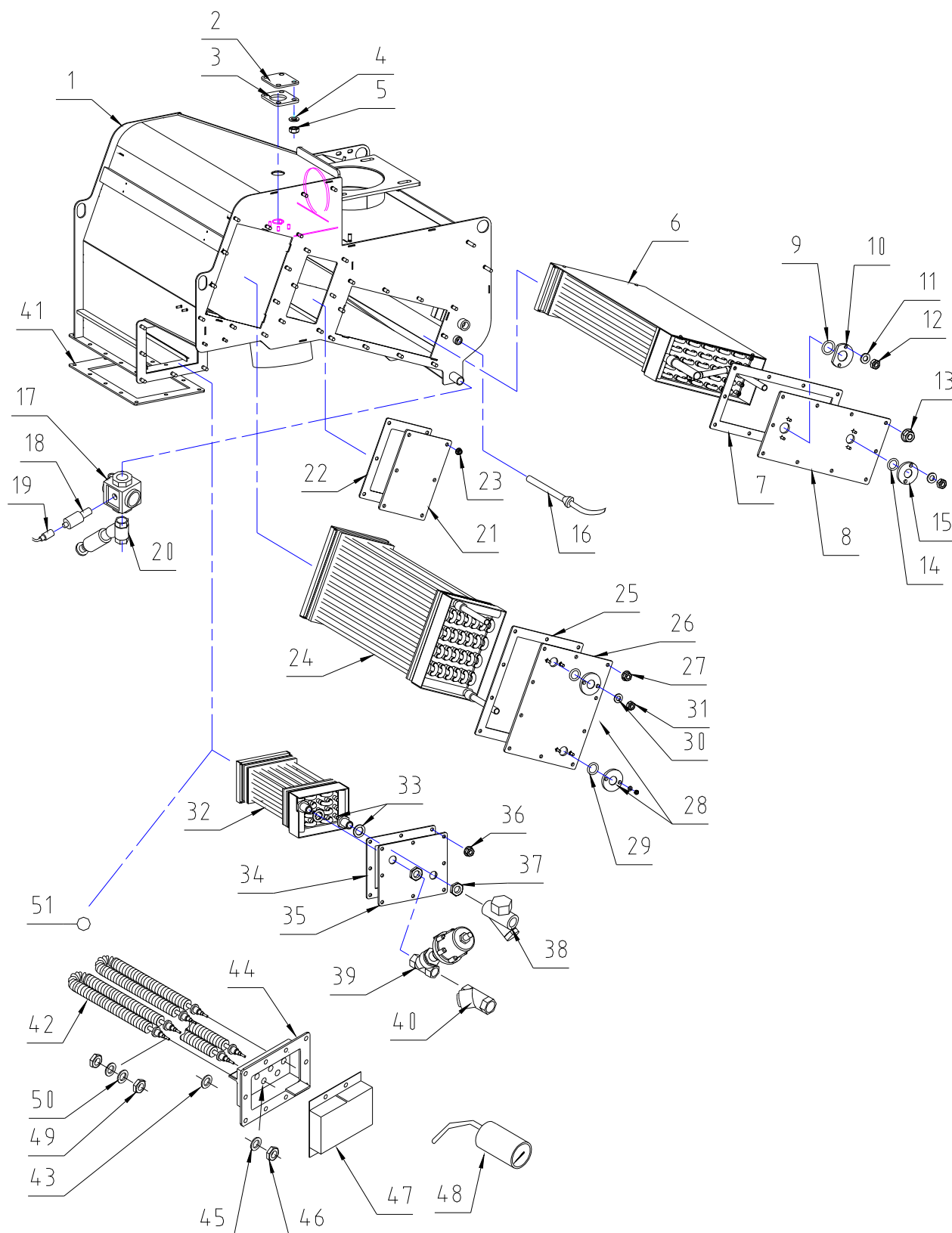
Pos.	SN	St.	Benennung	Designation
1	806133	1	Tank 3 Schweißgruppe	Tank 3 welding group
2	144137	1	Glasscheibe	Glass panel
3	144097	1	Dichtung Profil	Gasket
4	156683	1	Flansch	Flange
5	805606	1	Skala 35-75 Liter	Scale 10-20 US-Gallon
6	003398	8	Innensechskantschraube M6x25	Hexagon socket screw
7	054524	1	Anode 175 lg.	Anode
8	700834	1	Mutter M8 Sperrverzahnung	Hexagon nut
9	806213	1	Sichtblende	Screen
10	707246	2	Zyl. Schraube M5x10, Polyamid	Screw
11	034171	2	Scheibe 5.3, VA	Washer
12	003155	2	Sechskantmutter M10	Hexagon nut
13	002412	2	Scheibe 10.5	Washer
14	806204	1	Isolierplatte	Insulate plate
15	707247	1	Dichtung	Gasket

Pos.	SN	St.	Benennung	Designation
1	805597	1	Trommel M12	Cage M12
1	805259	1	Trommel M15	cage M15
1	805198	1	Trommel M18	Cage M18
2	014037	12	Halbrundschraube M12x40	Half-round screw
3	050390	6	Sicherungsblech	Locking plate
4	003823	12	Sechskantmutter M12	Hexagon nut
5	800528	1	Passfeder A14x9x50	Fitting key
6	805418	1	Flanschelle	Flanged shaft
7	701486	1	Abweisring Nilos	Deflecto ring
8	701484	1	Buchse	Bush
9	701233	2	Wellendichtung A70x100x10	Gasket
10	002297	1	Sicherungsring 100x3	Circlip
11	805327	1	Zylinderrollenlager NU 2211 ECP 55x100x25	Cylinder roller bearing
12	003821	24	Sechskantmutter M12	Hexagon nut
13	035583	48	Scheibe 12	Washer
14	806354	1	Rundschnurdichtung Ø6	Gasket
15	003108	2	Sechskantschraube M12x50	Hexagon head screw
16	806355	1	Lagerflansch	Flange
17	003190	22	Sechskantschraube M12x40	Hexagon head screw
18	051124	2	Verschraubung 6 - 1/8"	Screwed union
19	144225	2	Winkelverschraubung 6 - 1/8"	Threaded union
20	002667	4	Dichtring Cu	Gasket
21	087288	1	Halterung	clamp
22	002838	2	Muffe 1/8"	Bush
23	032790	2	Schmiernippel 1/8"	Grease nipple
24	707423	2	Kappe	Cap
25	705602	1	Dichtung	Gasket
26	700834	1	Sperrzahnmutter M8	Hexagon nut
27	805739	1	Deckel	Cover
28	805299	1	Distanzbuchse	Spacer
29	805301	1	Distanzrohr	Spacer pipe
30	805328	1	Schräggugellager 3309 A-2RS1/C3MT33 45x100x39.7	Angular ball bearing
31	805420	1	Keilriemenscheibe 2-rillig	Pulley
32	701911	1	Trommellagerdeckel	Cage bearing cover
33	701481	3	Sechskantschraube M8x16	Hexagon head screw
34	115424	1	Scheibe 13x74x5	Washer
35	137416	1	Sicherungsblech	Locking plate
36	085788	1	Sechskantschraube M12x35	Hexagon head screw
37	003124	1	Sechskantschraube M6x16	Hexagon head screw



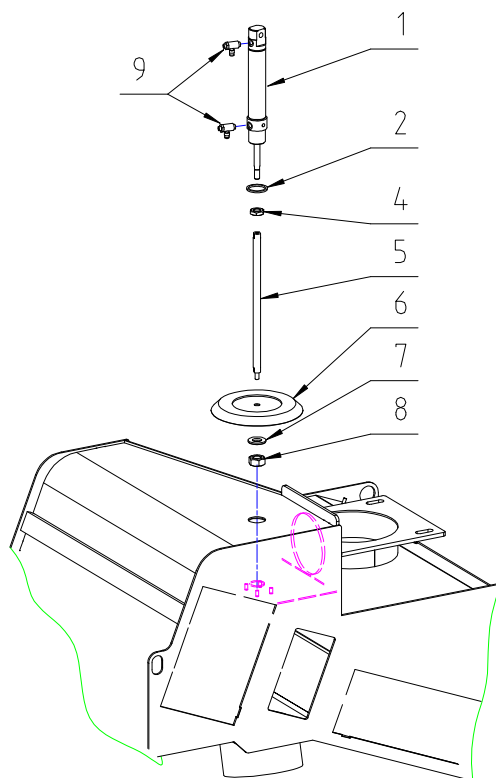
707768-05-A

Pos.	SN	St.	Benennung	Designation
1	805226	1	Luftschacht Schweißgruppe	Recovery section
2	805247	1	Dichtung	Gasket
3	805246	1	Flansch Durchführung	Flange
4	002318	4	Federring 6 VA	Spring washer
5	003813	4	Sechskantmutter M6 -VA	Hexagon nut
6	805273	1	Kühlregister	Cooler
7	805272	1	Dichtung 4 dick	Gasket
8	805270	1	Deckel	Cover
9	148589	1	O-Ring 27.94x5.33	Gasket
10	801439	1	Flansch	Flange
11	002403	4	Scheibe 6.4	Washer
12	003811	4	Sechskantmutter M6	Hexagon nut
13	700834	10	Sperrzahnmutter M8	Hexagon nut
14	148588	1	O-Ring 23x5	Gasket
15	123937	1	Flansch	Flange
16	163698	1	Temperatursensor lang	Thermal sensor
17	802346	1	Schauglas 3/4" mit Beleuchtung für Messung	Sight glass
18	701603	1	Füllstandssensor	Level sensor
19	701604	1	Kupplung mit Kabel	Coupling with cabel
20	156034	1	Schrägsitzventil 3/4" offen	Slanted seat valve
21	805251	1	Deckel	Cover
22	805252	1	Dichtung	Gasket
23	700834	6	Sperrzahnmutter M8	Hexagon nut
24	805267	1	Luftvorwärmer	Air preheater
25	805275	1	Dichtung 4 dick	Gasket
26	805277	1	Deckel Vorwärmer	Cover
27	700834	10	Sperrzahnmutter M8	Hexagon nut
28	123937	2	Flansch	Flange
29	148588	2	O-Ring 23x5	Gasket
30	002403	4	Scheibe 6.4	Washer
31	003811	4	Sechskantmutter M6	Hexagon nut
32	805268	1	Heizregister dampf	Heater steam
33	014075	2	Dichtscheibe 22x34x3	Gasket
34	805280	1	Dichtung Heizregister	Gasket
35	805279	1	Deckel Heizregister	Cover
36	700834	8	Sperrzahnmutter M8	Hexagon nut
37	016036	2	Sechskantmutter R 1/2"	Hexagon nut
38	109360	1	Kondensableiter 1/2"	Steam trap
39	031887	1	Steuerventil für Dampf 1/2"	Steam valve
40	031940	1	Schmutzfänger 1/2"	Strainer
41	805738	1	Dichtung Luftschacht-Trommelgehäuse	Gasket
42	705165	5	Heizkörper U-Form 230V, 1.44 kW	Heater element
43	002674	10	Dichtungsscheibe Cu	Washer
44	806122	1	Flansch Heizregister elektrisch	Flange heater electrical
45	087892	12	Zahnscheibe	Toothed washer
46	144782	10	Sechskantmutter M14x1.5	Hexagon nut
47	806123	1	Deckel	Cover
48	090797	1	Kontaktfernthermometer 0-250 °C, el.	Temperature control gauge
49	003805	20	Sechskantmutter M4 Ms	Hexagon nut
50	144783	20	Scheibe 4.3	Washer
51	806121	1	Heizregister komplett ohne Deckel	Heater complete without cover



707771-08-0

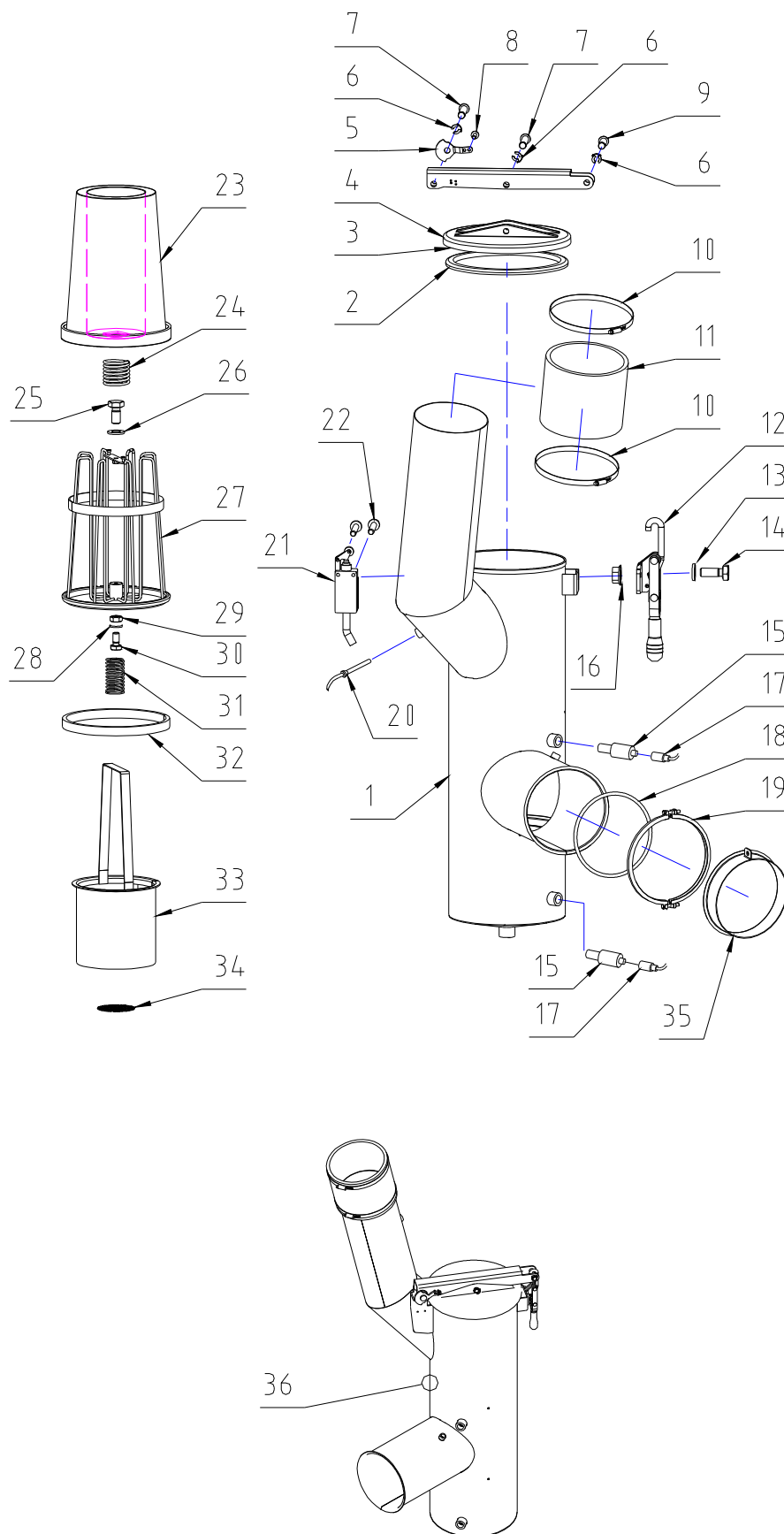
Ab 2008



707771-28-0

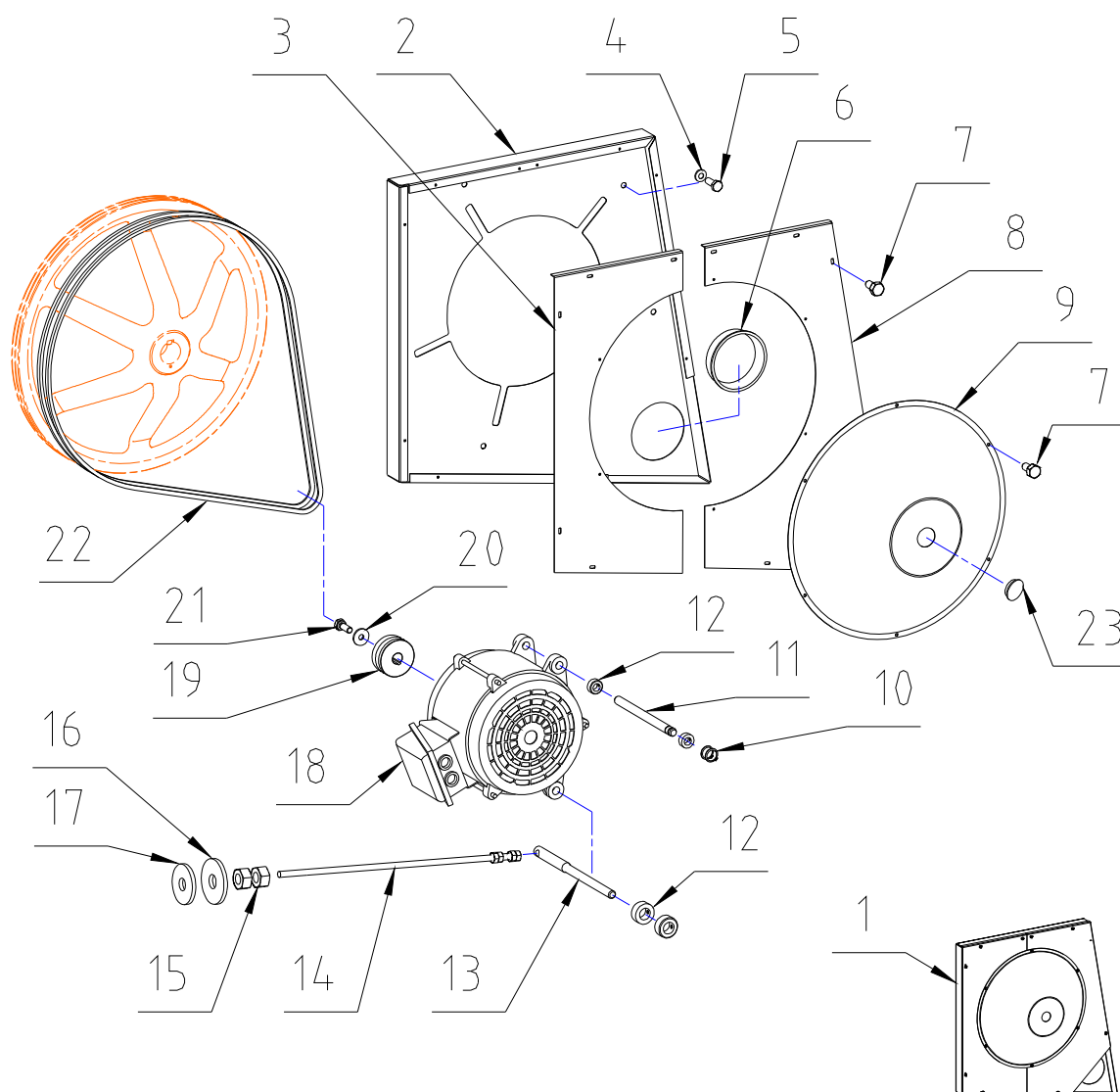
Pos.	SN	St.	Benennung	Designation
1	806400	1	Pneumatik Zylinder d35/l110	Pneumatic cylinder
2	801180	1	Dichtung	Gasket
4	003793	1	Sechskantmutter M10 flach	Hexagon nut
5	806409	1	Zylinderstange	Cylinder rod
6	801864	1	Klappe	Flap
7	002407	1	Scheibe 8,4 - verzinkt	Washer
8	003816	1	Sechskantmutter M8 - verzinkt	Hexagon nut
9	710772	2	Drosselverschraubung 1/8" x 4	Threaded angel, restrictor

Pos.	SN	St.	Benennung	Designation
1	805735	1	Nadelfänger Schweißgruppe	Button trap
2	164423	1	Dichtung	Gasket
3	802046	1	Deckel	Lid
4	802047	1	Deckel mit Dichtung	Lid with gasket
5	707659	1	Kurvenscheibe	Cam plate
6	705074	3	Sicherungsscheibe 12	Safety washer
7	705077	2	Bolzen mit Kopf 12	Bolt with head
8	155952	1	Gewindeschneidschraube M4x16	Self-cutting screw
9	802061	1	Bolzen mit Kopf 12	Bolt with head
10	127295	2	Schlauchschelle	Hose clamp
11	805556	1	Schlauch	Hose
12	802048	1	Kipphebel	Racker arm
13	002403	4	Scheibe 6.4	Washer
14	003124	4	Sechskantschraube M6x16	Hexagon head screw
15	701603	2	Füllstandssensor	Level sensor
16	703206	4	Sechskantmutter M6 sperrverzahnt	Hexagon nut
17	701604	2	Kupplung mit Kabel	Coupling with cabel
18	151051	1	O-Ring 172x7	O-Ring
19	156040	1	Spannschelle	Clamp
20	161162	1	Temperatursensor	Termalsensor
21	707600	1	Endschalter	Limit switch
22	155955	2	Gewindeschneidschraube M4x30	Self-cutting screw
23	164494	1	Flusenfiltertuch	Lint filter straining cloth
24	707956	1	Druckfeder	Pressure spring
25	003199	1	Sechskantschraube M8x16	Hexagon head screw
26	002409	1	Scheibe	Washer
27	164506	1	Flusenfilterkorb	Lint filter basket
28	002318	1	Federring 6	Spring washer
29	003813	1	Mutter M6	Hexagon nut
30	003196	1	Sechskantschraube M6x12	Hexagon head screw
31	160730	1	Druckfeder	Pressure spring
32	164508	1	Dichtung Filzring	Gasket
33	805470	1	Siebkorb	Strainer
34	802711	1	Siebscheibe	Strainer
35	153418	1	Ring	Ring
36	805730	1	Nadelfänger komplett	Button trap complete

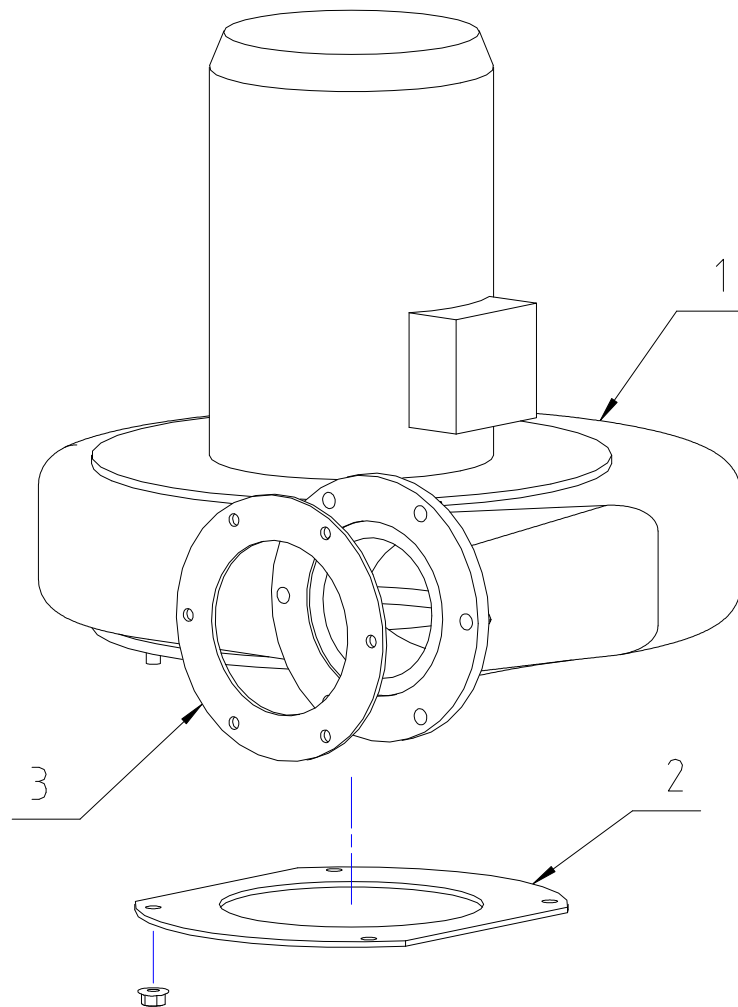


707771-10-0

Pos.	SN	St.	Benennung	Designation
1	806086	1	Riemenschutz komplett	Belt guard complete
2	806085	1	Riemenschutz-Rahmen	Belt guard frame
3	805216	1	Riemenschutz links	Belt guard
4	002403	5	Scheibe 6.4	Washer
5	003124	5	Sechskantschraube M6x16	Hexagon head screw
6	806087	1	Abdeckung Riemenschutz	Cover
7	701668	16	Blechschrabe 4.8x13	Sheet metal screw
8	805215	1	Riemenschutz rechts	Belt guard
9	806084	1	Riemenschutz Haube	Belt guard
10	090712	2	Sicherungsring für Wellen	Safety ring
11	805814	1	Welle	Shaft
12	086089	4	Stellring 16x28x12	Ring
13	806079	1	Welle	Shaft
14	805587	1	Gewindestange M12x545	Threaded stay
15	003797	6	Sechskantmutter M12	Hexagon nut
16	002451	1	Scheibe	Washer
17	026824	1	Gummischeibe	Rubber washer
18	806455	1	Antriebsmotor 230-400V /50Hz-6polig	Drive motor 3.7 kW
19	806108	1	Keilriemenscheibe 2-rillig, DW72	V-belt pulley
20	002467	1	Scheibe 10.5x30x2.5	Washer
21	003158	1	Sechskantschraube M10x30	Hexagon head screw
22	133399	2	Keilriemen	V-belt
23	709185	1	Stopfen Abdeckung	Plug



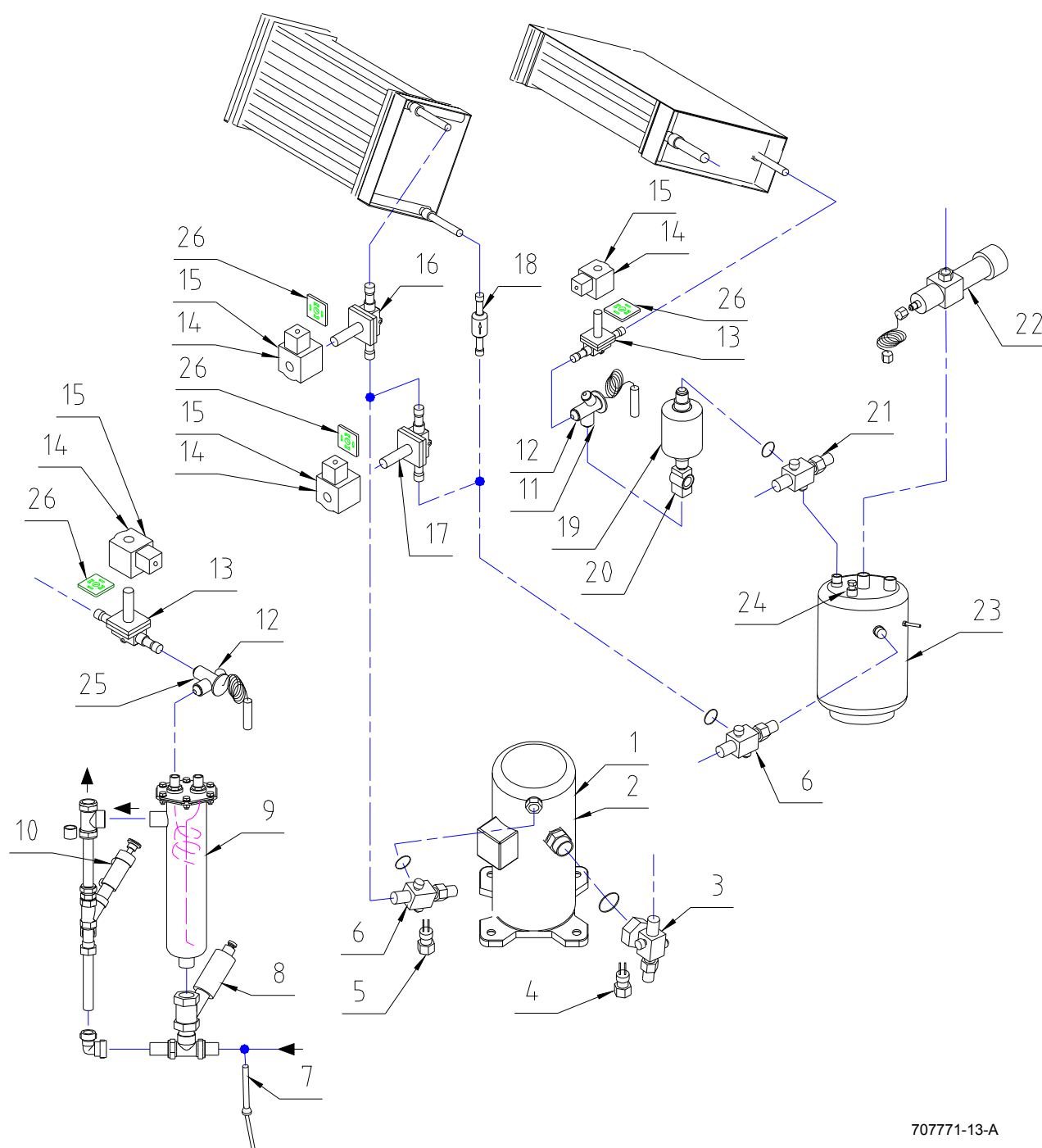
707771-12-0



707768-10-0

Pos.	SN	St.	Benennung	Designation
1	805326	1	Ventilator BM100 , 230/400V-50/60Hz	Fan complete
2	805296	1	Dichtung Ventilatoreingang	Gasket for fan inlet
3	805297	1	Dichtung Ventilatorausgang	Gasket for fan outlet

Pos.	SN	St.	Benennung	Designation
1	805634	1	Scroll Verdichter HRP048T4LP6 50Hz	Compressor
2	805635	1	Scroll Verdichter HRP048T2LP6 60Hz	Compressor
3	144739	1	Absperrventil 1 1/4"-12	Check valve
4	708717	1	Patronendruckschalter 0.35 bar	Low pressure control
5	708699	1	Patronendruckschalter 28 bar	High pressure control
6	802015	2	Absperrventil 1"-16	Check valve
7	806290	1	Temperatursensor kurz 50 mm [SPS]	Thermal sensor
7	161162	1	Temperatursensor kurz 50 mm [CS3000]	Thermal sensor
8	139407	1	Schrägsitzventil 1" NC	Slanted seat valve
9	709317	1	Flottenkühler	Solvent cooler
10	156034	1	Schrägsitzventil 3/4"-N0 [offen]	Slanted seat valve
11	190342	1	Düse Nr. 6	Nozzle No. 6
12	703382	2	Expansionsventil TES 2	Expansion valve
13	191116	2	Magnetventil EVR 10	Solenoid valve
14	800009	4	Spule Magnetventil UL	Coil
15	710908	4	Spule Magnetventil 220/230V-50/60Hz	Coil
16	193722	1	Magnetventil EVR15 [Ø16]	Solenoid valve
17	708783	1	Magnetventil EVR15 [Ø16] offen	Solenoid valve
18	705847	1	Rückschlagventil	Check valve
19	159360	1	Trockner	Dryer
20	703383	1	Schauglas SGN12	Sight glass
21	144737	1	Absperrventil 1" - 12	Check valve
22	802345	1	Kühlwasserregler 3/4" druckgesteuert	Cooling water regulator
23	805650	1	Topfkondensator ZV03	Collector
24	803038	1	Stöpsel Sicherung	Safety plug
25	149177	1	Düse Nr. 3	Nozzle No. 3
26	196561	4	Leuchtdichtung	Lighting gasket

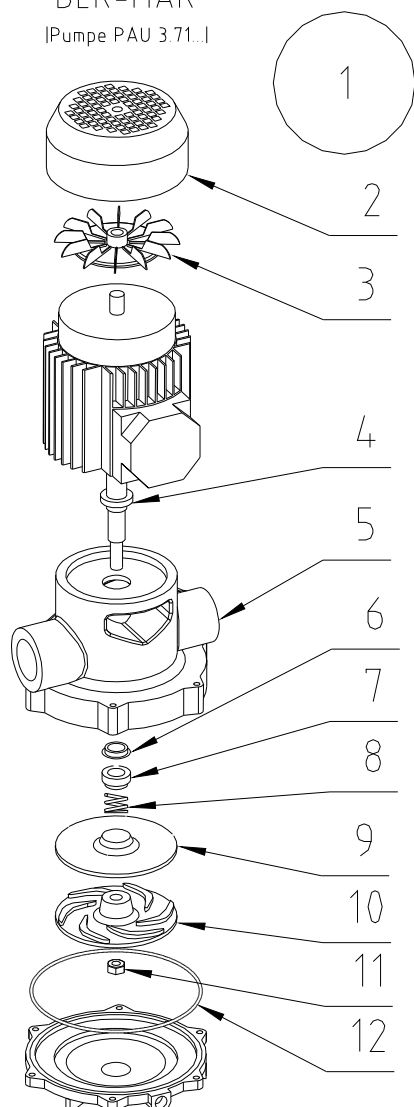


707771-13-A

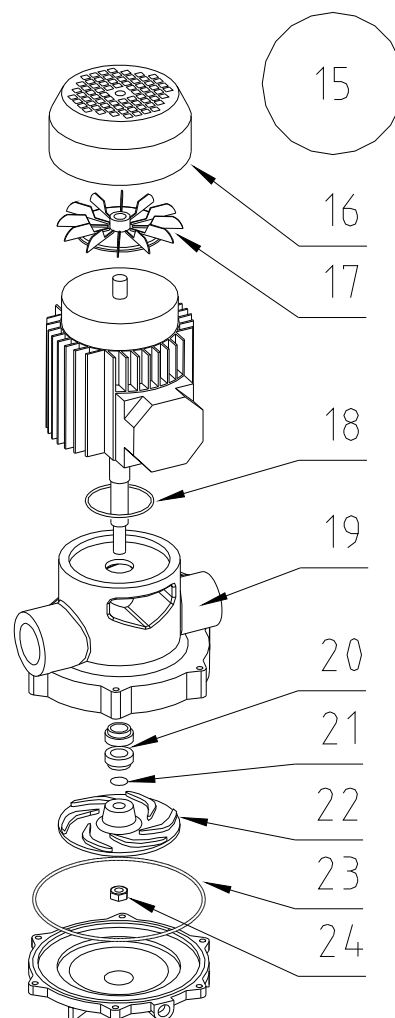
Kältemittel R404A
Refrigeration aid R404A

Pos.	SN	St.	Benennung	Designation
1	123536	1	Pumpe mit Motor 220-346 V, 50 Hz	Pump with motor 0.55 kW
2	712618	1	Schutzhaube	Hoad
3	712619	1	Lüfterrad	Fan wheel
4	712621	1	Dichtring Viton 32x17x6	Viton seal
5	712620	1	Gehäuse	Body pump
6	712622	1	Wellendichtung	Shaft seal
7	712623	1	Gleitringdichtung	Slide ring gasket
8	712624	1	Feder Gleitringdichtung	Spring for seal
9	712625	1	Leitring für 50 Hz	Liquid diffuser for 50 Hz
9	712634	1	Leitring für 60 Hz	Liquid diffuser for 60 Hz
10	712635	1	Pumpenrad 60 Hz	Pump impeller for 60Hz
10	712626	1	Pumpenrad 50 Hz	Pump impeller for 50Hz
11	712628	1	Sechskantmutter selbstsichernd M10x1	Autoblock nut
12	712627	1	O-Ring Viton	O-Ring viton
15	700567	1	Schlammpumpe mit Motor 230 V, 60 Hz, Typ Due Effe	Pump with motor 0.55 kW
15	209373	1	Schlammpumpe mit Motor 190 - 400 V, 50 Hz, Typ Due Effe	Pump with motor 0.55 kW
15	123588	1	Pumpe mit Motor 190-440 V, 60 Hz, Due Effe	Pump with motor 0.55 kW
16	126689	1	Lüfterhaube	Fan hoad
17	126688	1	Lüfterrad	Fan wheel
18	126685	1	O-Ring	O-Ring
19	139377	1	Gehäuse mit Leitring	Housing with guide ring
20	139376	1	Gleitringdichtung komplett	Slide ring gasket complete
21	001167	1	Sicherungsring	Circlip
22	139375	1	Pumpenrad	Pump impeller
23	139378	1	O-Ring	O-Ring
24	003798	1	Sechskantmutter [niedrig] M12	Hexagon nut [Low form]

BER-MAR
[Pumpe PAU 3.71...]

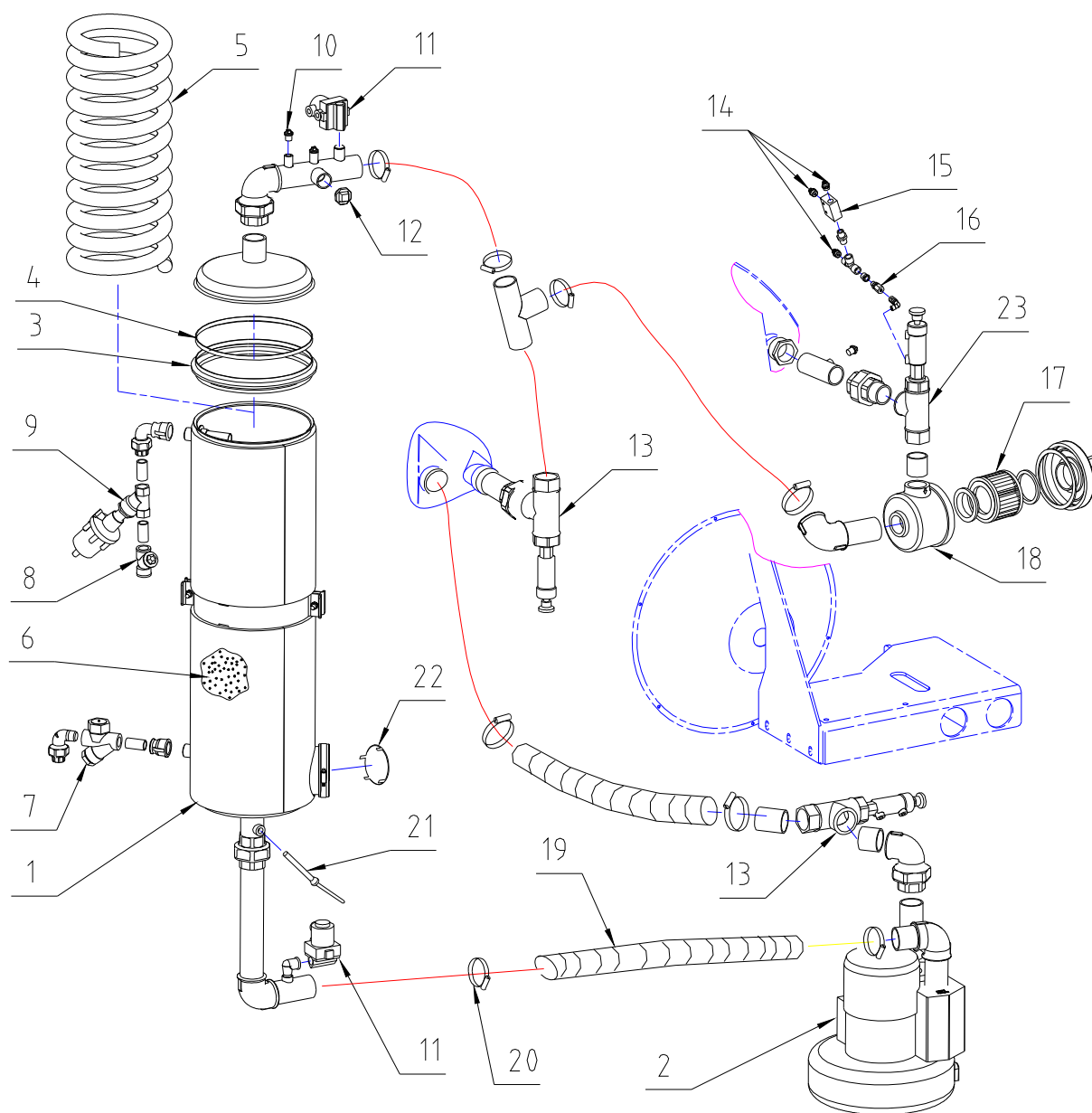


Due Effe



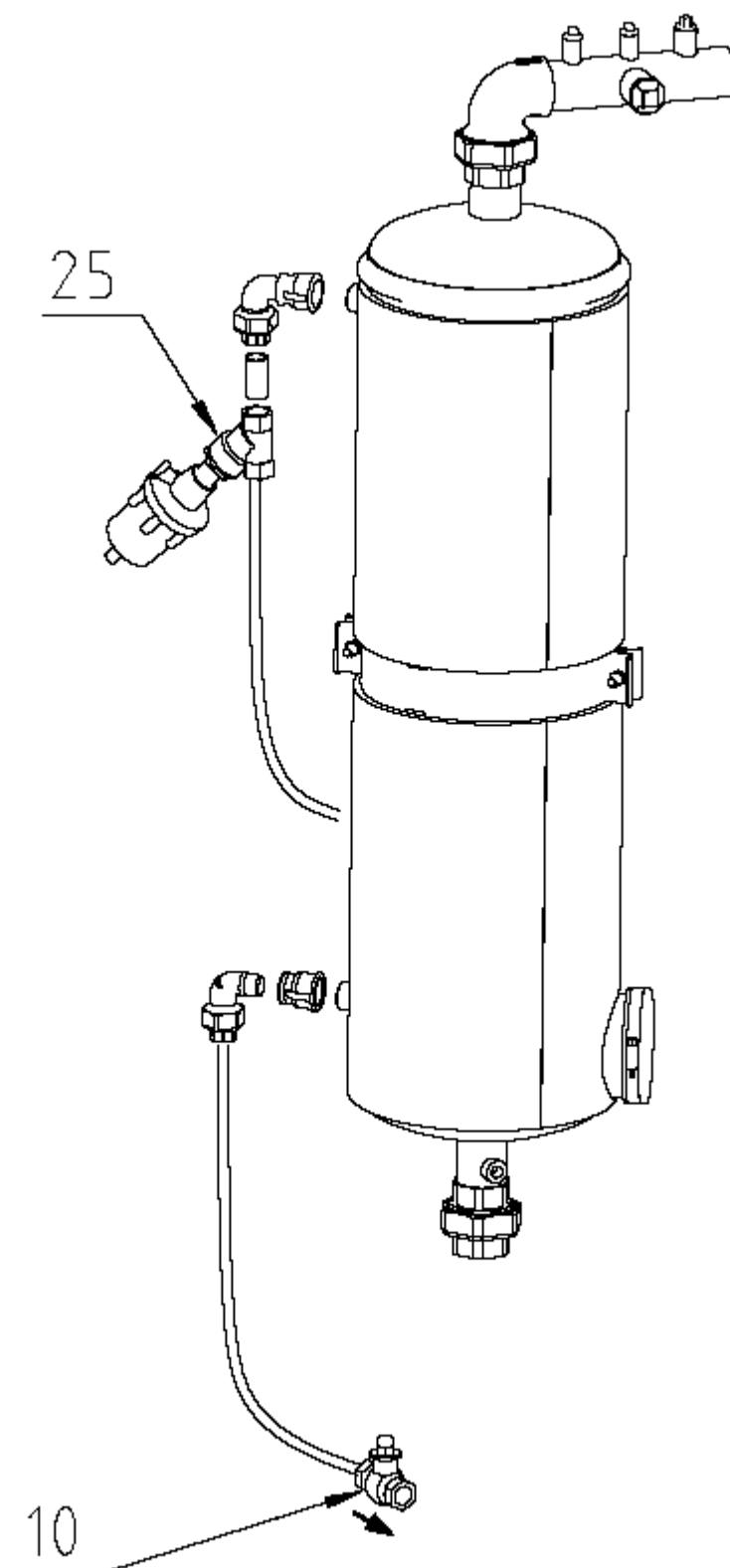
707771-29-0

Pos.	SN	St.	Benennung	Designation
1	805712	1	Kohlebehälter komplett 15 kg	Carbon container Slimsorba
2	705997	1	Ventilator 400 V, 50 Hz	Fan
2	705811	1	Ventilator 230 V, 60 Hz	Fan
3	xxxxxx	1	Spannschelle	Clamp
4	xxxxxx	1	Dichtring	Gasket
5	xxxxxx	1	Heizschlange dampf	Heater
6	043497	1	Aktivkohle Supersorbon KC 41 ; 16000 Gramm	Carbon
7	109360	1	Kondensatableiter 1/2"	Steam trap
8	031940	1	Schmutzfänger 1/2"	Strainer
9	031887	1	Steuerventil für Dampf 1/2"	Control valve for steam
10	009028	2	Stopfen 1/4"	Plug
11	116962	2	Durchgangsventil 3/8"	Through way valve
12	009033	1	Stopfen 3/4"	Plug
13	803162	2	Ventil gerade 90°, 1 1/2"-NC	90° flat shutter valve
14	710757	3	Einschraubverschraubung 1/4"x4	Screwed union
15	053073	1	Ventil Doppelrückschlag	Double check valve
16	032500	1	Einschraubverschraubung 1/8"x6	Screwed union
17	806109	1	Filtereinsatz	Filter element
18	806200	1	Luftfilter 1 1/4" kpl. mit Filtereinsatz	Filter
19	710890	1	Schlauch Perbunan 48x5	Hose
20	016050	8	Schlauchschelle 40-60	Hose clamp
21	161162	1	Temperatursensor kurz 50 mm CS3000	Thermal sensor
21	806290	1	Temperatursensor kurz 50 mm SPS	Thermal sensor
22	709512	1	Abdeckblech	Plate
23	803161	1	Ventil gerade 90°, 1 1/4"-NC	90° flat shutter valve

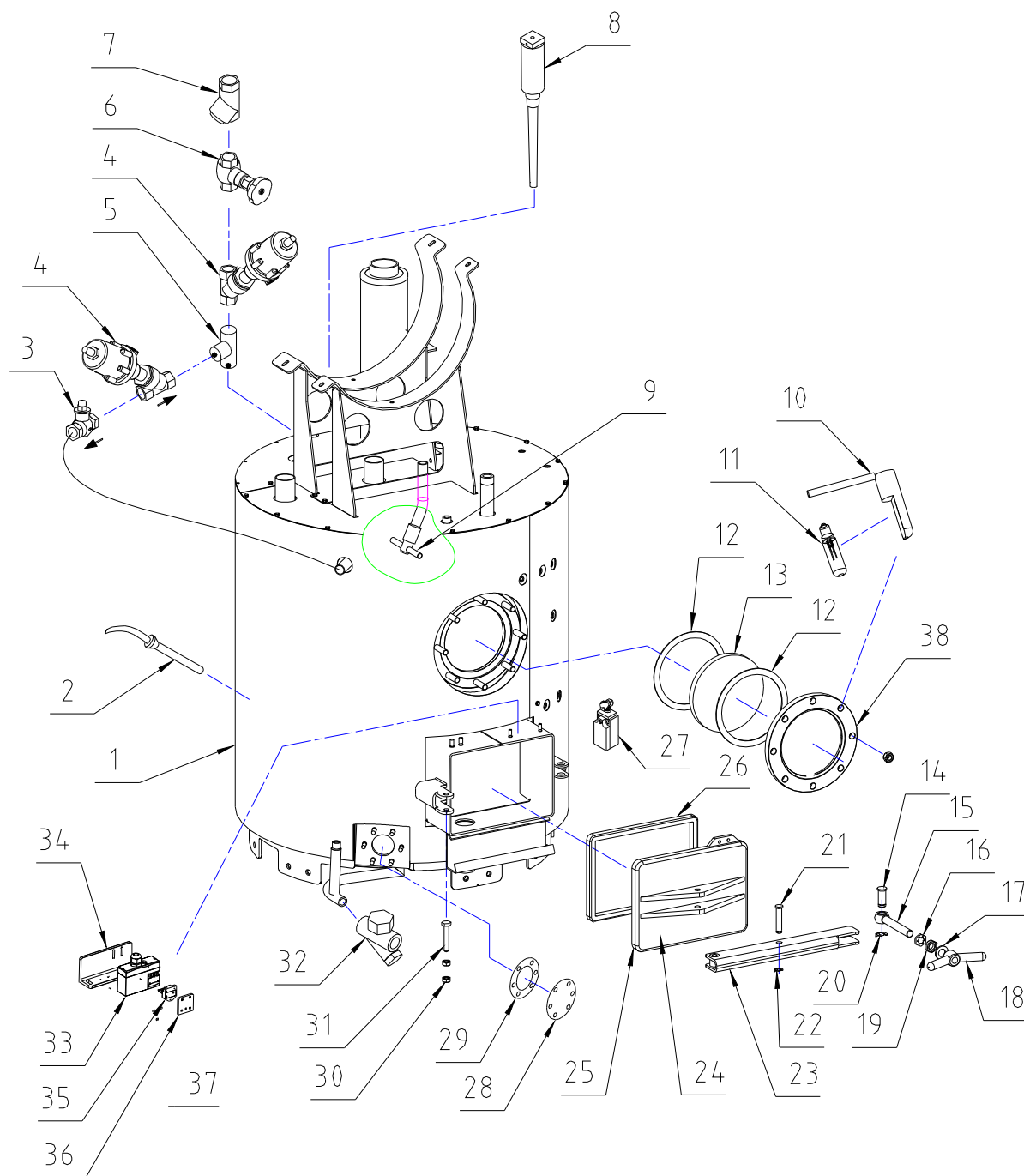


707771-15-A

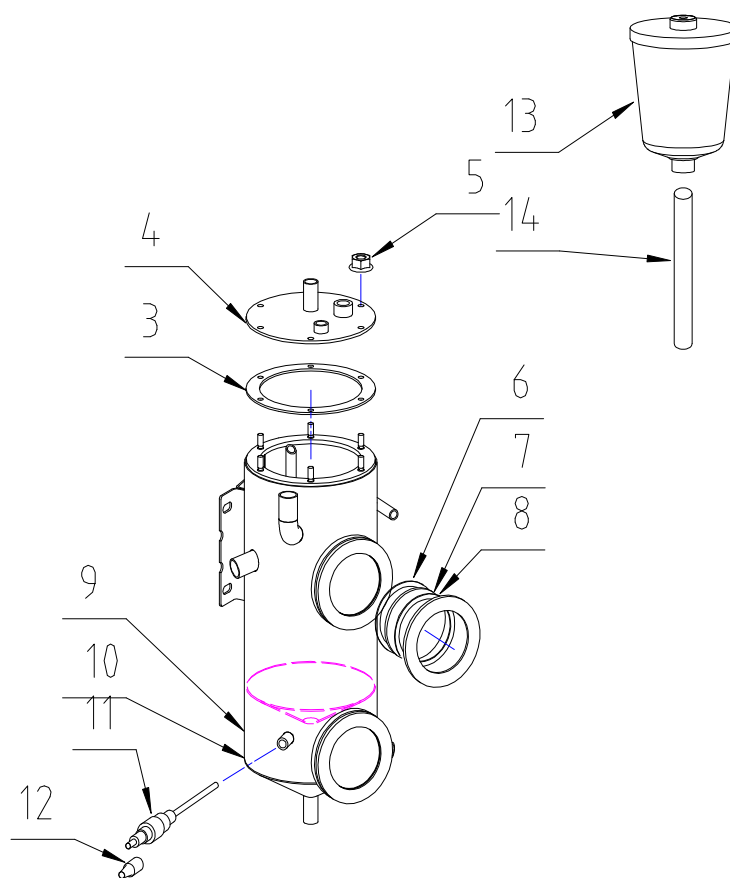
Pos.	SN	St.	Benennung	Designation
1	806305	1	Dampferzeuger 230/400 V - 6.0 kW, komplett	Steam heater complete
2	806306	1	Dampferzeuger 230/400 V - 6.0 kW	Steam heater
3	806304	1	Blechverkleidung	Sheet metal covering
4	805842	1	Deckel Verkleidung	Cover
5	709134E	1	Dichtung	Gasket
6	709886	1	Abdeckhaube	Cover
7	707434	1	Niveausonde 100 mm mit Elektronik	Level sensor with electronic
8	164239	1	Warnschild Blitz	Caution label
9	711195	1	Kugelhahn 1/2" mit Rückstellfeder	Ball cock
10	031917	1	Rückschlagventil 1/2", Feder entfernt	Check valve
12	009029	1	Stopfen 1/4" RG	Plug
13	169912	1	Kugelhahn 1/4" VA mit Verriegelung	Ball cock
14	002832	1	Muffe	Bush
15	058062	1	Verschraubung	Union
16	707629	1	Rohrleitung	Pipe
17	128762	1	Verschraubung T-Stück	Union T-piece
18	148943	1	Rohr 6	Pipe
19	128759	1	Verschraubung 1/4"	Union
20	127546	1	Manometer 1/4", Vakuum -1 bis 9 bar	Pressure gauge
21	128723	1	Sicherheitsventil 1/2", 6 bar	Safety valve
22	148031	1	Sechskantmutter 3/8"	Hexagon nut
23	148032	1	Dichtung 8.2x12x1.5	Gasket
24	031998	1	Druckschalter	Pressure control switch
25	031887	1	Steuerventil für Dampf 1/2"	Control valve for steam



Pos.	SN	St.	Benennung	Designation
1	806147	1	Destillierbehälter ohne da /el. Teile	Still without steam /elec. parts
2	163698	1	Temperatursensor -40° bis 180°C, ICS3000	Thermal sensor
2	806295	1	Temperatursensor -40° bis 180° [SPS]	Thermal sensor
3	125677	1	Rückschlagventil 1/2", 2 bar	Check valve
4	031887	2	Steuerventil für Dampf 1/2"	Control valve for steam
5	161314	1	T-Stück mit Blende 3+4 mm	T-iron with disc
6	031892	1	Durchgangsventil für Dampf 1/2"	Through-way valve for steam
7	031940	1	Schmutzfänger 1/2"	Strainer
8	805760	1	Niveausonde mit Elektronik, 300 mm	Level sensor with electronic
9	805828	1	Düse	Nozzle
10	800256	1	Schauglasbeleuchtung komplett 24 V	Lighting complete
11	800217E	1	Lampe Röhre 1, 24V, 25W, E14	Light bulb
12	708662E	2	Dichtung	Gasket
13	708661E	1	Glasscheibe	Glass
14	705073	1	Bolzen mit Kopf Ø16x38	Bolt
15	003686	1	Augenschraube M16x120	Eye screw
16	196048	1	Sicherungsmutter M16	Lock nut
17	002418	1	Scheibe 17x30x3	Disc
18	163695	1	Flügelmutter M16	Wing nut
19	168635	1	Flachmutter M16	Hexagon nut
20	705075	1	Sicherungsscheibe Ø16	Disc
21	705072	1	Bolzen mit Kopf Ø12x58	Bolt
22	705074	1	Sicherungsscheibe 12	Disc
23	708373	1	Hebel	Lever
24	197054	1	Deckel mit Dichtung	Cover with gasket
25	156743	1	Deckel	Cover
26	012025	1	Dichtung Perbunan	Gasket
27	707600	1	Endschalter	Limit switch
28	157949	1	Deckel	Cover
29	127397	1	Dichtung 50x70x3	Gasket
30	003818	2	Sechskantmutter M10	Hexagon nut
31	708374	1	Sechskantschraube M10x60	Hexagon head screw
32	109360	1	Kondensatableiter 1/2"	Steam trap
33	800493	1	Sicherheitsschalter AZM 170..., [AFNOR]	Safety limit switch
34	800492	1	Halter [AFNOR]	Bracket
35	800494	1	Beweglicher Betätiger AZM 170..., [AFNOR]	Movable actuator
36	800495	1	Halteblech [AFNOR]	Plate
37	805593	1	Dreikantschlüssel für Schalter [AFNOR]	Triangular wrench
38	711511	1	Flansch	Flange

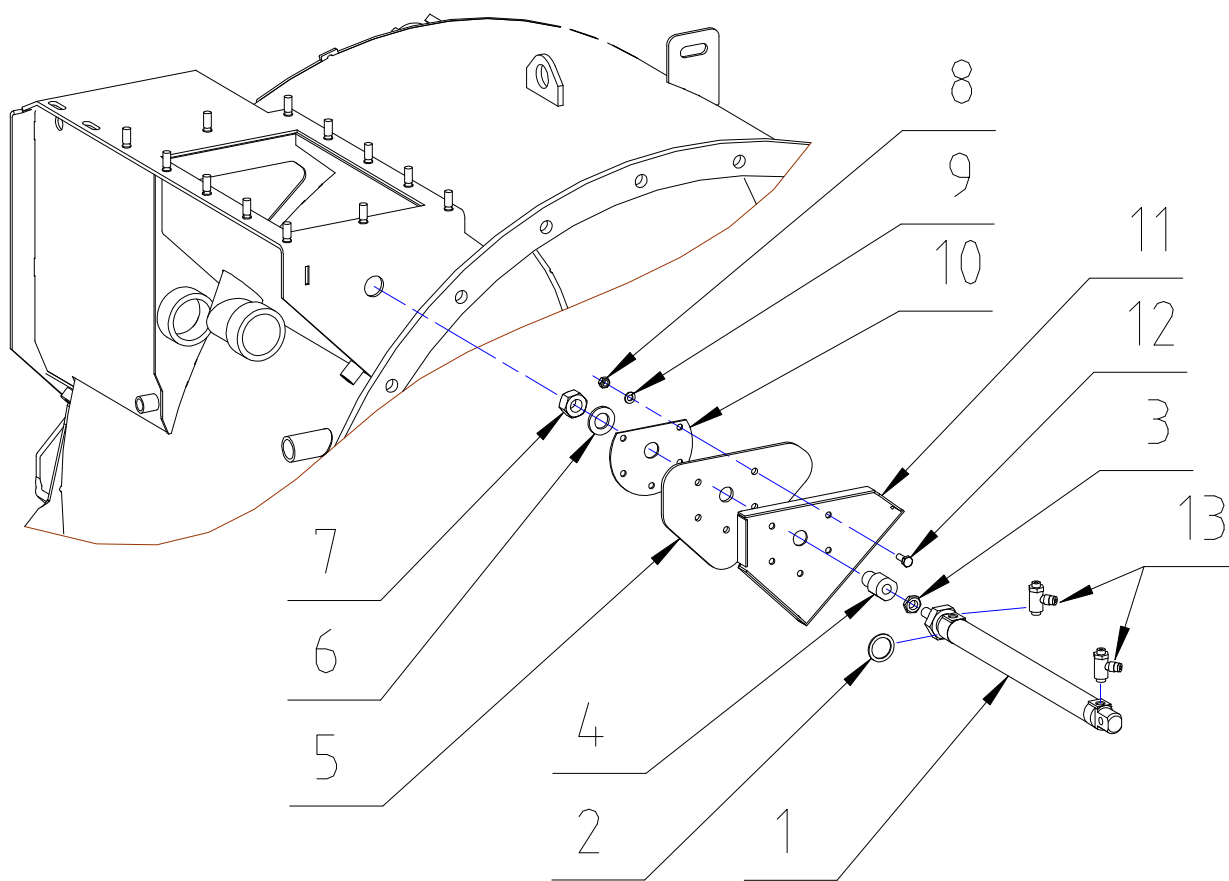


707771-17-A



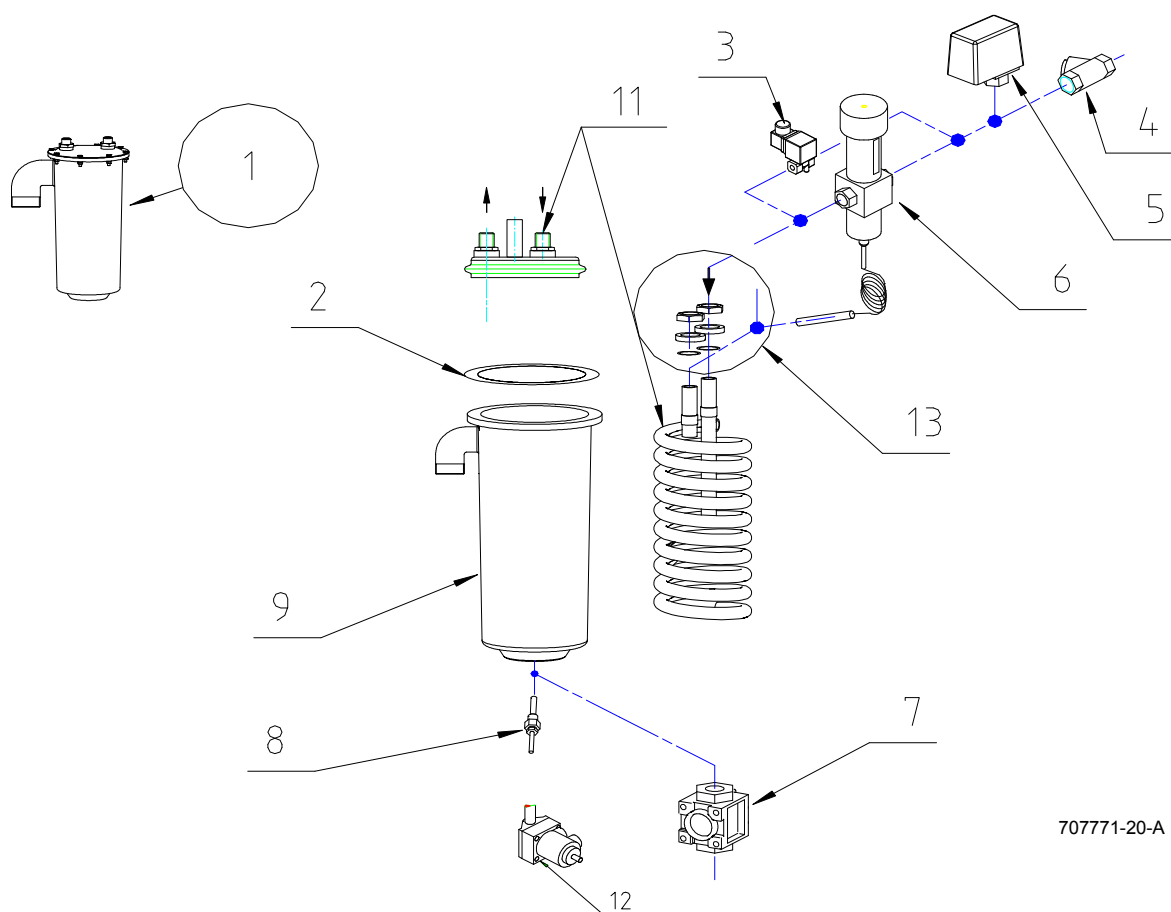
707771-19-0

Pos.	SN	St.	Benennung	Designation
3	805715	1	Dichtung	Gasket
4	805724	1	Deckel	Cover
5	700834	6	Sechskantmutter M8 sperrverzahnt	Hexagon nut
6	800458E	1	Dichtung profiliert	Gasket
7	800456E	1	Glasscheibe	Glass
8	800457E	1	Dichtung flach	Gasket
9	805720	1	Wasserabscheider mit Nachabscheider, komplett	Water separator with safety separator, complete
10	805725	1	Wasserabscheider Schweissgruppe	Water separator, welding group
11	806352	1	Niveausonde mit Elektronik, 85 lang	Level sensor with electronic instruments
12	128727	1	Tülle	Cap
13	708390	1	Filter Aktivkohle	Carbon filter
14	071935	1	Schlauch Ø 10	Hose



707771-11-0

Pos.	SN	St.	Benennung	Designation
1	801902	1	Zylinder DSN-25	Cylinder
2	801903	1	Dichtung	Gasket
3	711235	1	Sechskantmutter M10x1.25	Hexagon nut
4	805294	1	Zylinderstangenverlängerung	Extension of cylinder rod
5	805289	1	Dichtung	Gasket
6	002418	1	Scheibe 17x30x3	Washer
7	003825	1	Sechskantmutter M16	Hexagon nut
8	003811	5	Sechskantmutter M6	Hexagon nut
9	002317	5	Federring 6	Spring washer
10	805290	1	Halteplatte	Plate
11	805291	1	Halteblech	Holder plate
12	003124	5	Sechskantschraube M6x16	Hexagon head screw
13	710772	2	Drosselverschraubung 1/8" x 4	Threaded angel, restrictor

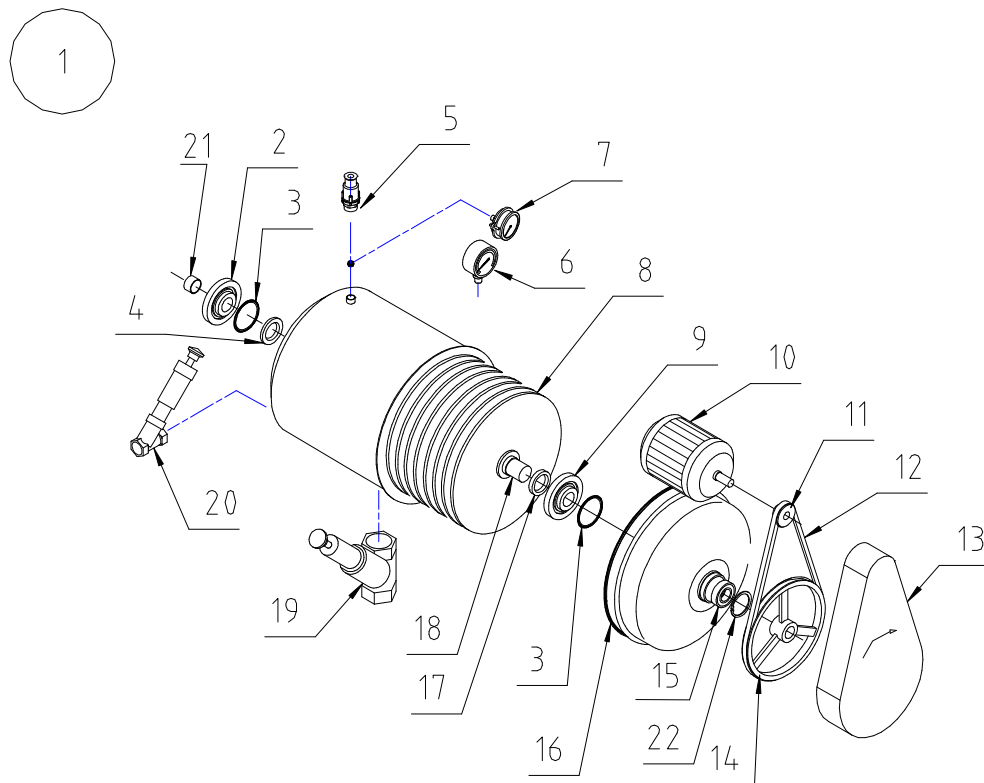


707771-20-A

Bis Nr. 499

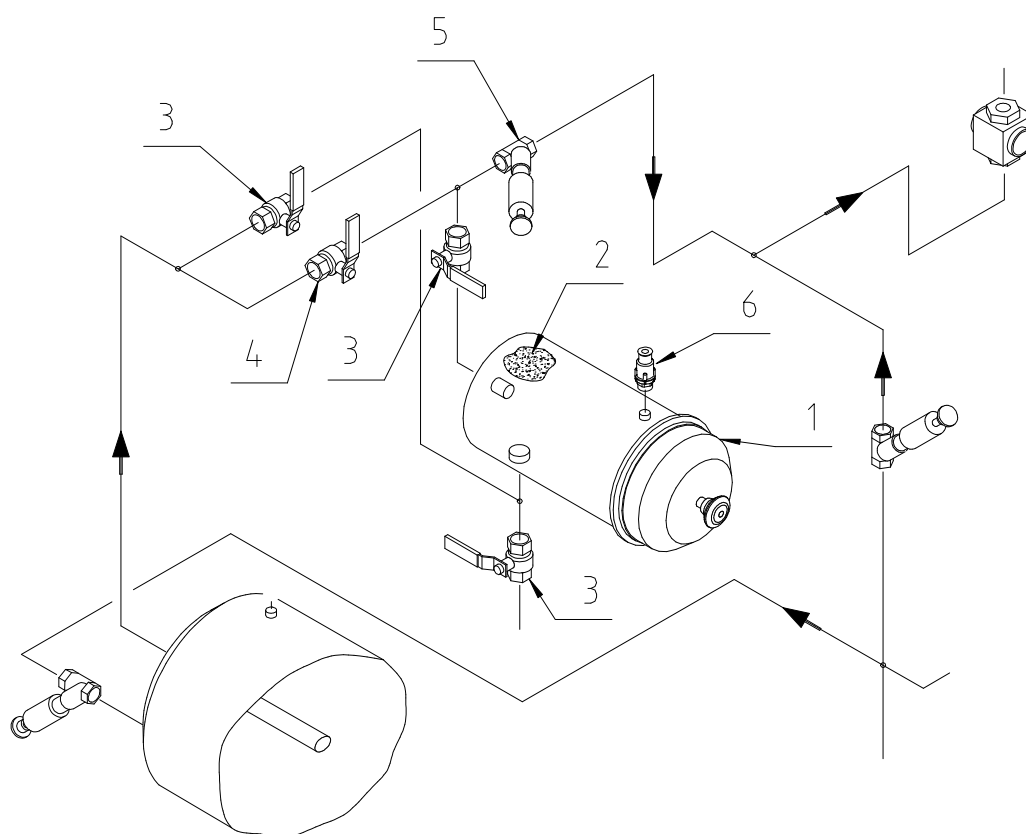
Pos.	SN	St.	Benennung	Designation
1	811343	1	Kondensator komplett- Inox, Pb 70µ	Condenser complete 1.86m ²
2	811360	1	Deckeldichtung	Gasket
3	805373	1	Magnetventil 1/8", d 1.5mm, 2/2-Wege, mit Stecker und Dichtung	Soleonid valve, with plug and gasket
4	031939	1	Schmutzfänger 3/4"	Strainer
5	087897	1	Druckmangelschalter	Pressure control switch
6	091613	1	Kühlwasserregler 1/2"	Cooling water regulator
7	126241	1	Durchgangsschauglas 3/4"	Tubularsight-glass
8	161162	1	Temperatursensor kurz 50 mm CS3000	Thermal sensor
8	806290	1	Temperatursensor kurz 50 mm SPS	Thermal sensor
9	711502	1	Behälter	Container
11	811359	1	Kühlschlange 1.86m ²	Coil
12	206908	1	Rückschlagventil 1/2" Feder entfernt	Check valve
13	811361	1	Dichtsatz-12x0-Ring, Scheibe, Mutterl	Check valve

Ab Nr. 500



707771-21-A

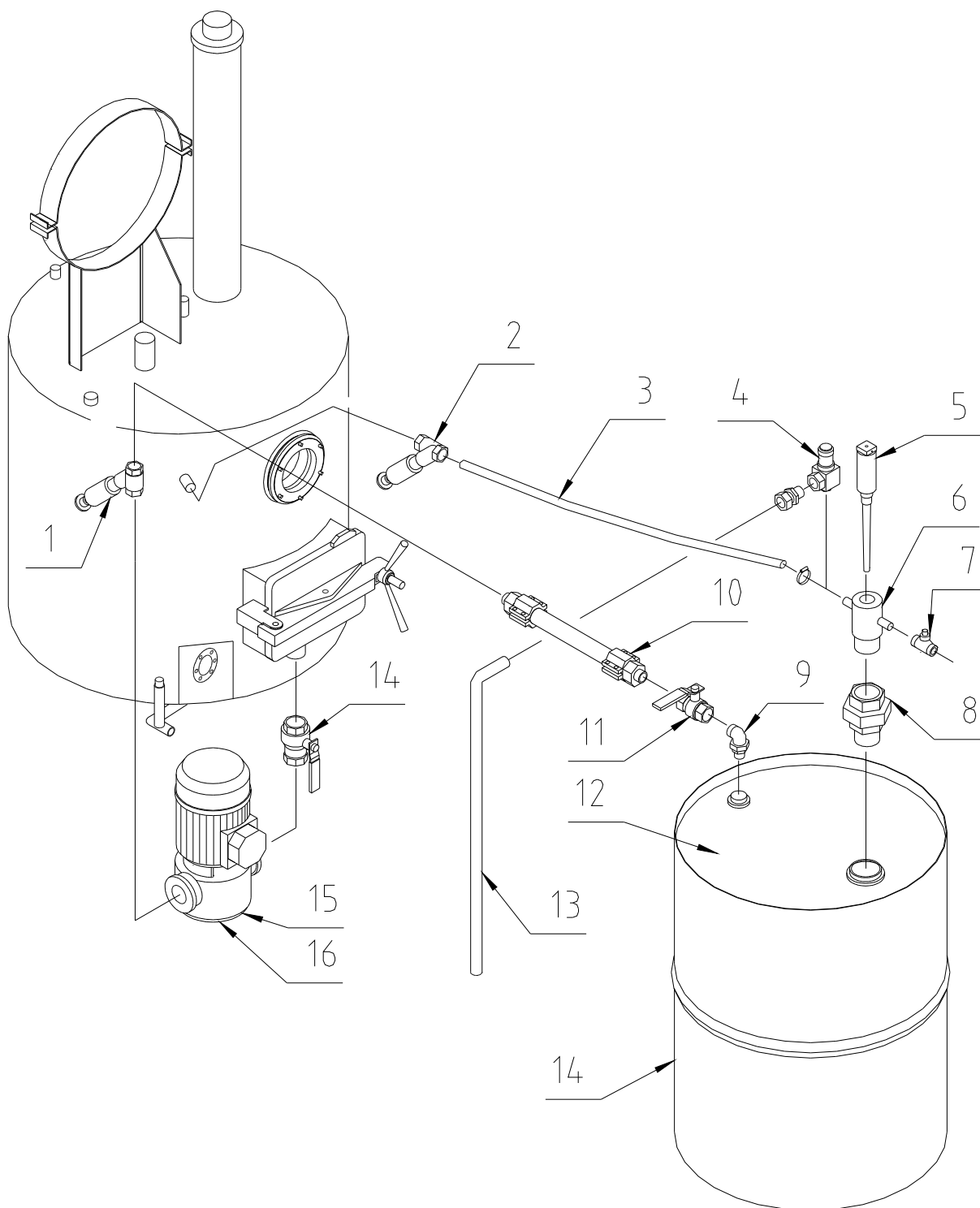
Pos.	SN	St.	Benennung	Designation
1	805740	1	Öko-Filter [anschwemmfrei] 17 Scheiben, 200-415 V, 50 / 60 Hz	Rotational whirling filter [without filter powder] with 17 discs
2	191375	1	Flansch mit Buchse	Flange with bush
3	169986	2	O-Ring	O-ring
4	190849	1	Dichtring Filz 40x60x10	Gasket felt
6	031992	1	Manometer 0-3 bar	Pressure gauge
8	008299	17	Filterscheibe	Filter washer
9	-----	1	Flansch mit Lager	Flange with bearing
10	709154E	1	Motor 200-415 V, 50 / 60Hz	Motor
11	190854	1	Riemenscheibe einrillig	V-belt pulley
12	169983	1	Keilriemen	V-belt
13	193802	1	Riemenschutz	Belt guard
14	190855	1	Riemenscheibe einrillig	V-belt pulley
15	169984	1	Rillenkugellager	Grooved bearing
16	169985	1	Dichtung	Gasket
17	169987	1	Wellendichtung	Gasket
18	xxxxxx	1	Welle Filter	Shaft filter
19	164226	1	Schrägsitzventil 1 1/2"	Slanted seat valve
20	109850	1	Schrägsitzventil 3/4"	Slanted seat valve
5	806345	1	Rückschlagventil 1/2"-1/4"	Check valve
7	802012	1	Manometer mit Chromring	Pressure gauge
21	169712E	1	Buchse-Messing	Bushing-brass
22	704930E	1	Sicherungsring	Circlip



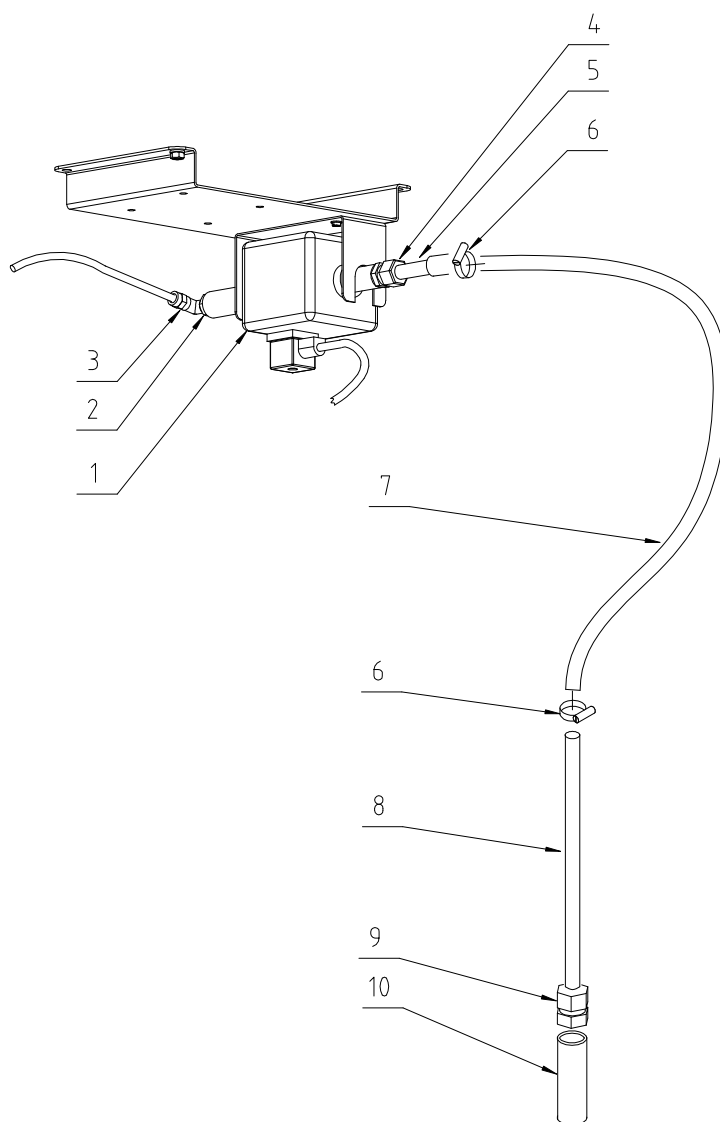
707771-22-A

Pos.	SN	St.	Benennung	Designation
1	704466	1	Kartuschenfilter Gehäuse	Cartridge filter housing
2	706672	1	Filterkartusche	Cartridge
3	116328	3	Kugelhahn 3/4"	Ball-cock
4	089957	1	Kugelhahn 1"	Ball-cock
5	139407	1	Schrägsitzventil 1"	Slanted seat valve
6	806345	1	Rückschlagventil 1/2"-1/4"	Check valve

Pos.	SN	St.	Benennung	Designation
1	109850	1	Schrägsitzventil 3/4"	Slanted seat valve
2	013543	1	Schrägsitzventil 1/2"	Slanted seat valve
3	032592	1	Perbunan N Schlauch UL 20x4	Hose
4	166351	1	Sicherheitsventil 1/2", 0.3 bar	Safety valve
5	198413	1	Niveausonde komplett , 250 mm	Level sensor complete
6	025237	1	Entlüftungsrohrleitung	Tube (aerating)
7	031917	1	Rückschlagventil 1/2" - 0.1 bar	Check valve
8	002902	1	Verschraubung i-a , 2"	Straight Union
9	127971	1	Winkelverschraubung a/a - 3/4"	Angle union
10	805390	1	Schlauchleitung 3/4" - 1500 mm	Hose
11	116328	1	Kugelhahn 3/4"	Ball cock
12	199951	1	Deckel für Fass 100 l	Cover
13	703070	1	Rohrleitung	Pipe
14	196165	1	Fass 100 Liter	Barrel 26.4 US gal
14	706884	1	Kugelhahn 1 1/4"	Ball cock
15	209373	1	Pumpe mit Motor, Ber-Mar 50Hz	Pump with motor 0.75 kW
16	700567	1	Pumpe mit Motor, Ber-Mar 60Hz	Pump with motor 0.75 kW



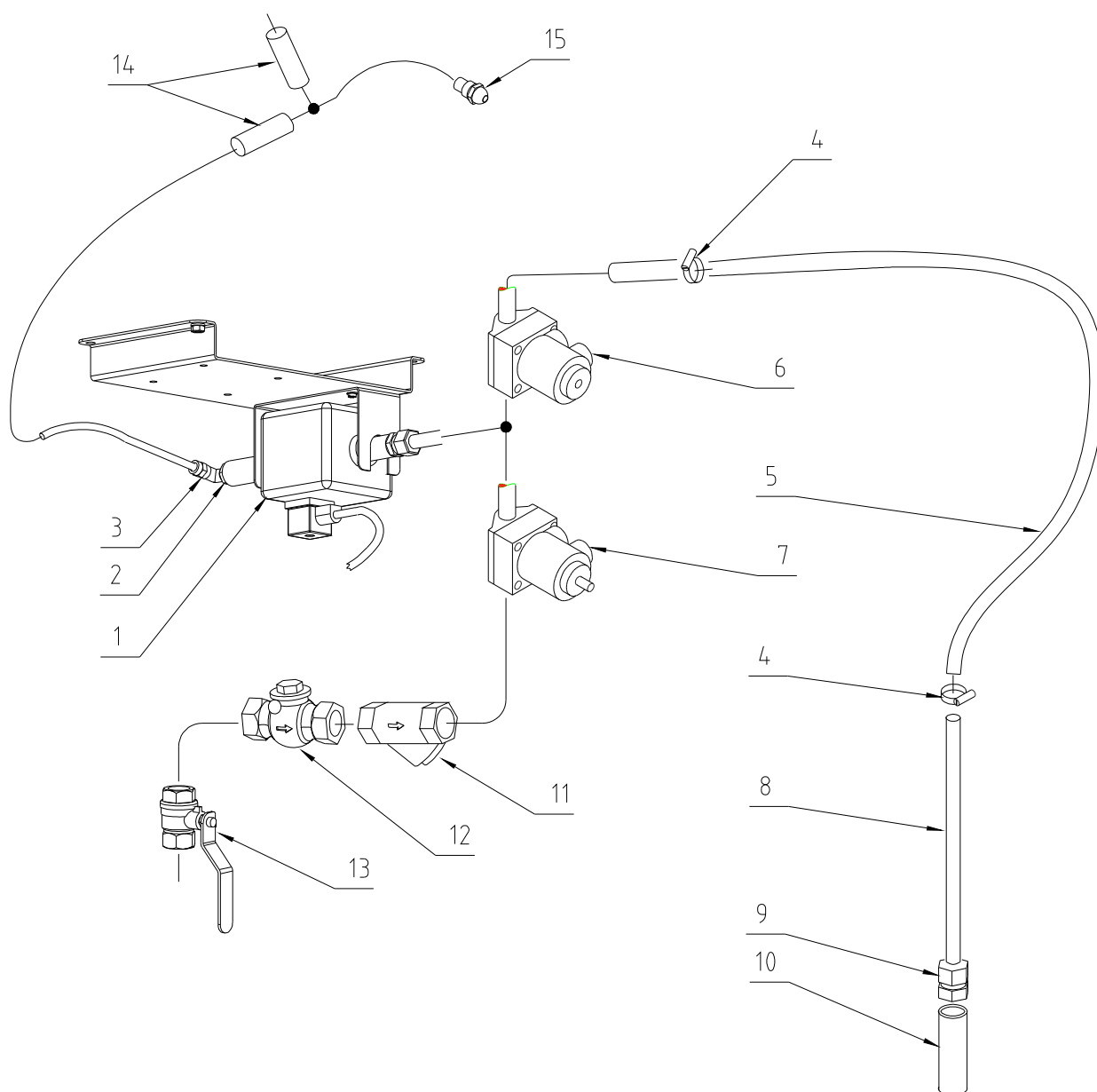
707771-23-0



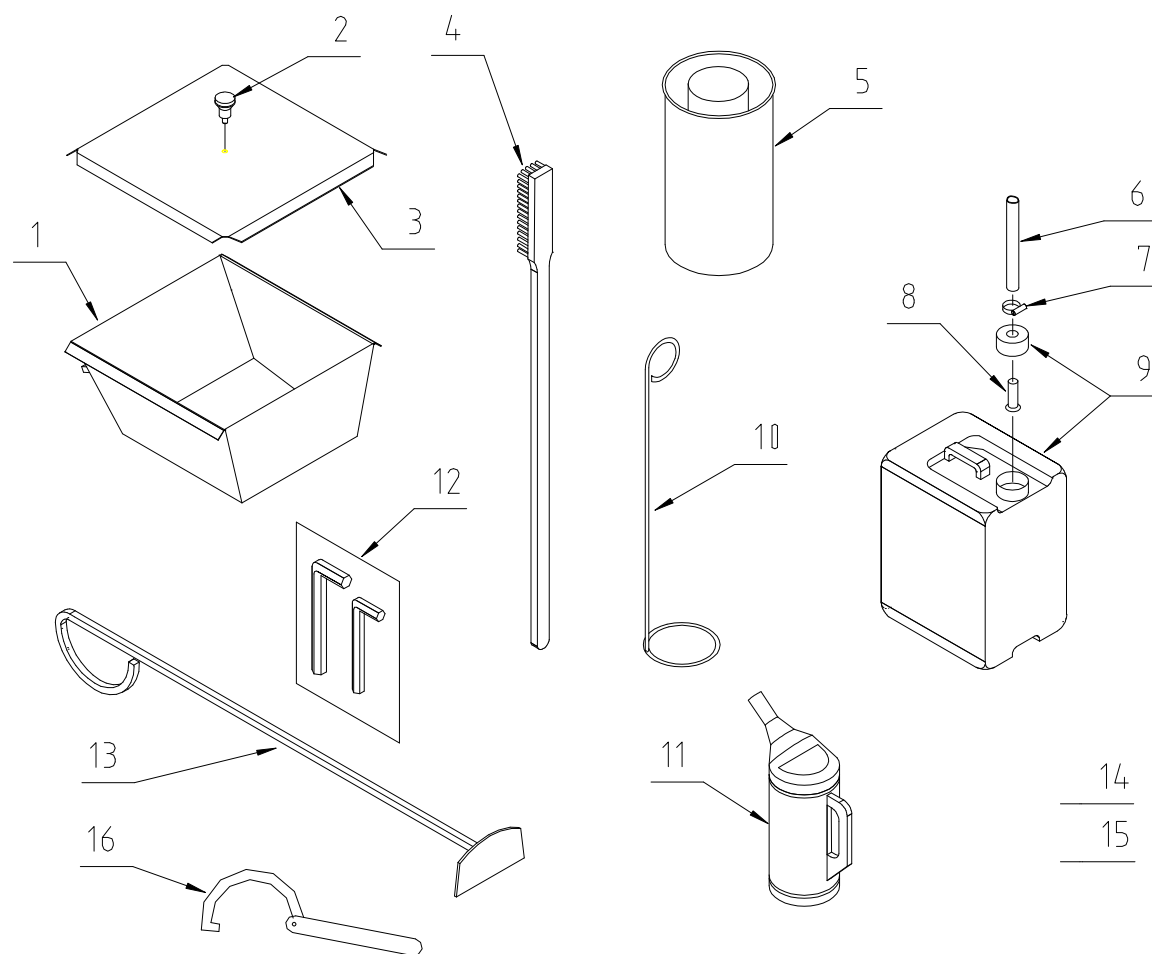
707762-17-0

Pos.	SN	St.	Benennung	Designation
1	801857	1	Dosierpumpe	Dosing unit
2	048087	1	Reduziernippel 3/8" x 1/4"	Reducing nipple
3	058062	1	Winkelverschraubung 1/4"	Threaded angle
4	153583	1	Verschraubung 3/8"	Union
5	168217	1	Rohr gerade 12 x 1 x 80	Pipe
6	034928	2	Schlauchschelle 12-20	Hose clamp
7	001795	1	Schlauch 12 x 2	Hose
8	705007	1	Rohr gerade	pipe
9	051879	1	Verschraubung 12 x 3/8"	union
10	190836	1	Fußventil 3/8"	Valve

Pos.	SN	St.	Benennung	Designation
1	801857	1	Dosierpumpe	Dosing unit
2	048087	1	Reduziernippel 3/8" x 1/4"	Reducing nipple
3	058062	1	Winkelverschraubung 1/4"	Threaded angle
4	034928	2	Schlauchselle 12-20	Hose clamp
5	001795	1	Schlauch 12 x 2	Hose
6	116962	1	Durchgangsventil 3/8"	Through-way valve
7	206908	1	Durchgangsventil 3/8" drucklos offen	Through-way valve
8	705007	1	Rohr gerade	Pipe
9	153583	1	Verschraubung 12 x 3/8"	Union
10	190836	1	Fußventil 3/8"	Valve
11	031941	1	Schmutzfänger 3/8"	Strainer
12	031914	1	Rückschlagklappe 3/8"	Check flap
13	113979	1	Kugelhahn 1/2"	Ball cock
14	143002	2	Rückschlagventil 3/8" - POM	Check valve
15	203942	1	Düse 1.5	Nozzle

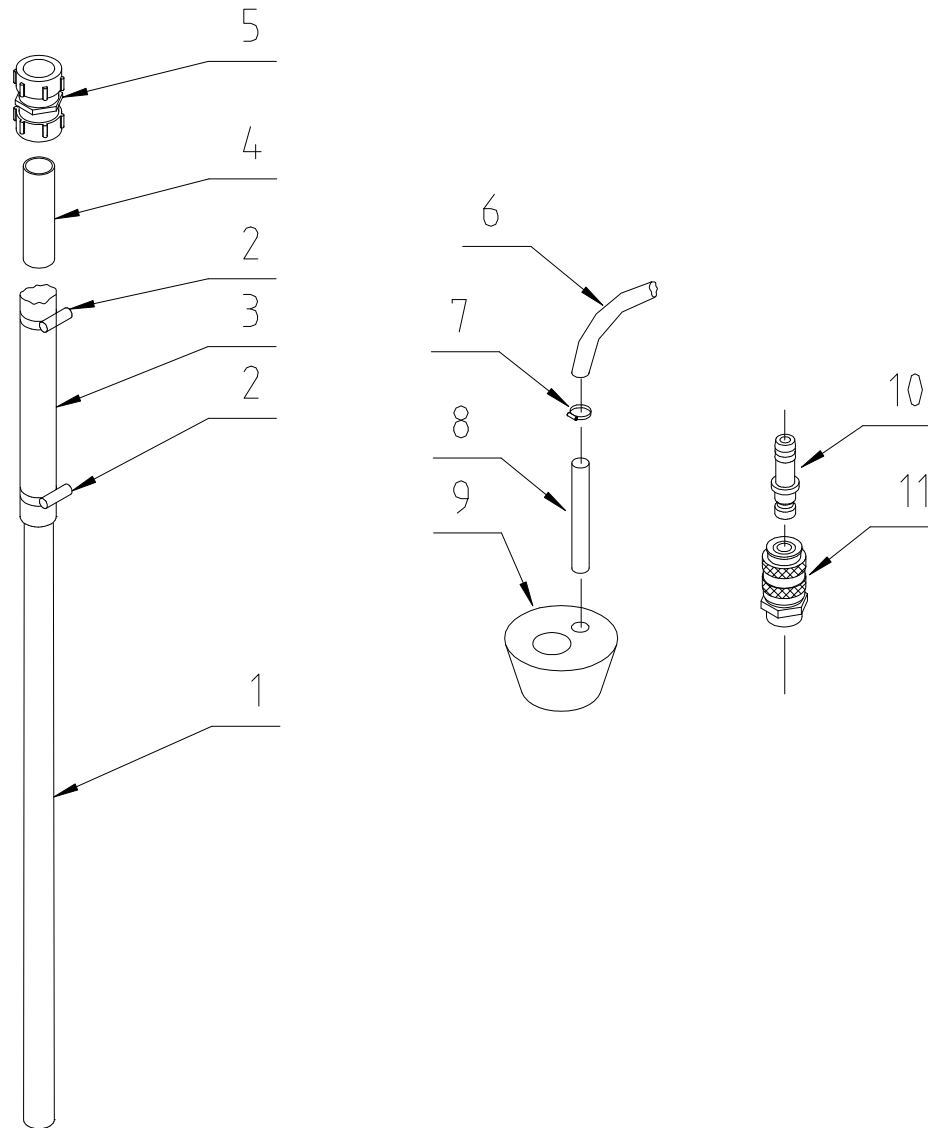


707762-18-0



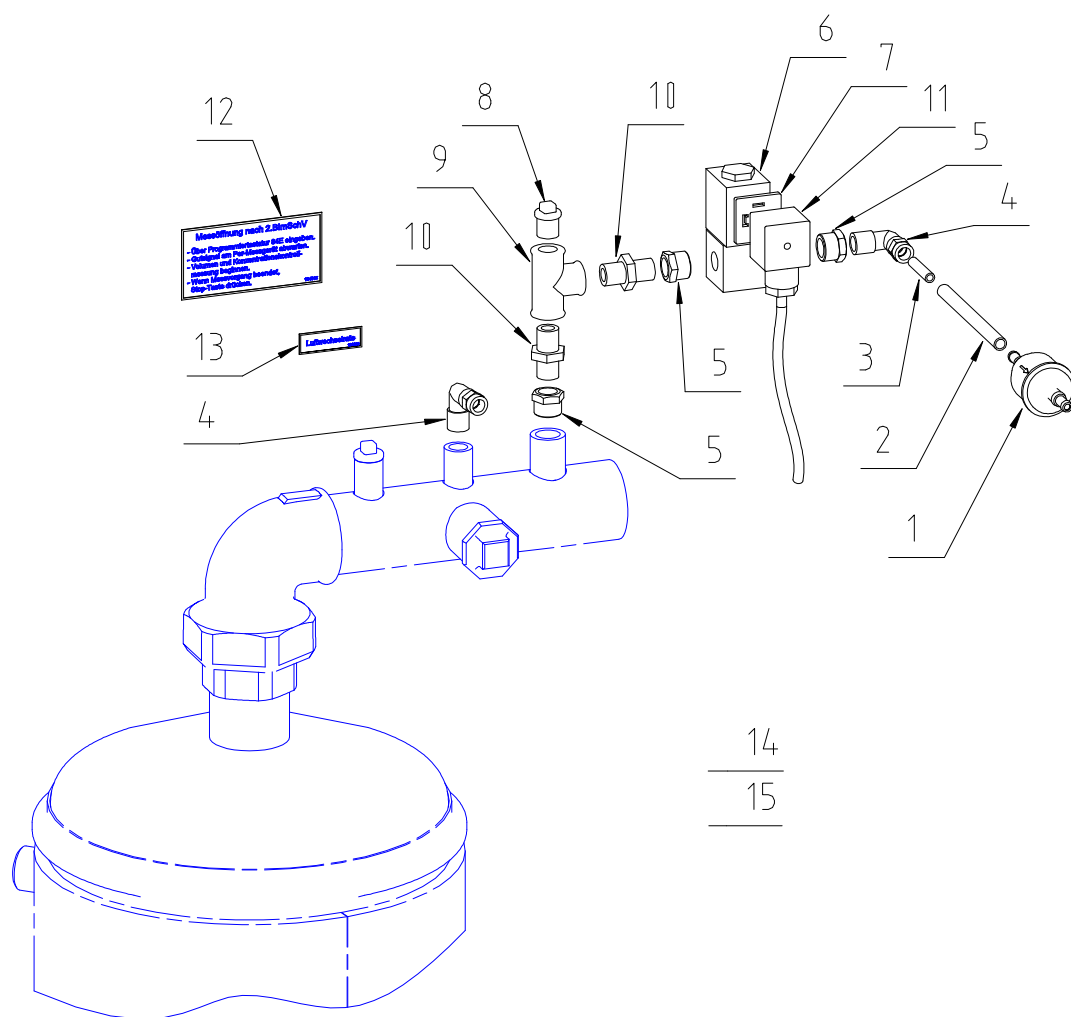
707771-24-0

Pos.	SN	St.	Benennung	Designation
1	703709	1	Ausräumwanne	Clean-out Trough
2	195654	1	Griff	Handle
3	707945	1	Deckel	Lid
4	032551	1	Stielbürste	Brush
5	164494	1	Flusenfilter	Lint filter
6	078523	1	Schlauch 16 x 2.5	Hose
7	045650	1	Schlauchschelle	Hose clamp
8	128979	1	Rohrstutzen	Pipe socket
9	129243	1	Wasserbehälter 12 Liter	Water container
10	166423	1	Einschubbügel	Push-in tool
11	148109	1	Messbecher 2 Liter	Measuring cup
12	708345	1	Werkzeugset	Tool set
13	701720	1	Kratzer	Scraper
14	148324	1	Regenerierpulver, Neutracid flüssig, Fa. Büfa, Oldenburg	Regenerating powder
15	148236	1	Indikatorpapier	Indicator paper
16	805603	1	Gelenkhakenschlüssel 90-155	Hook spanner



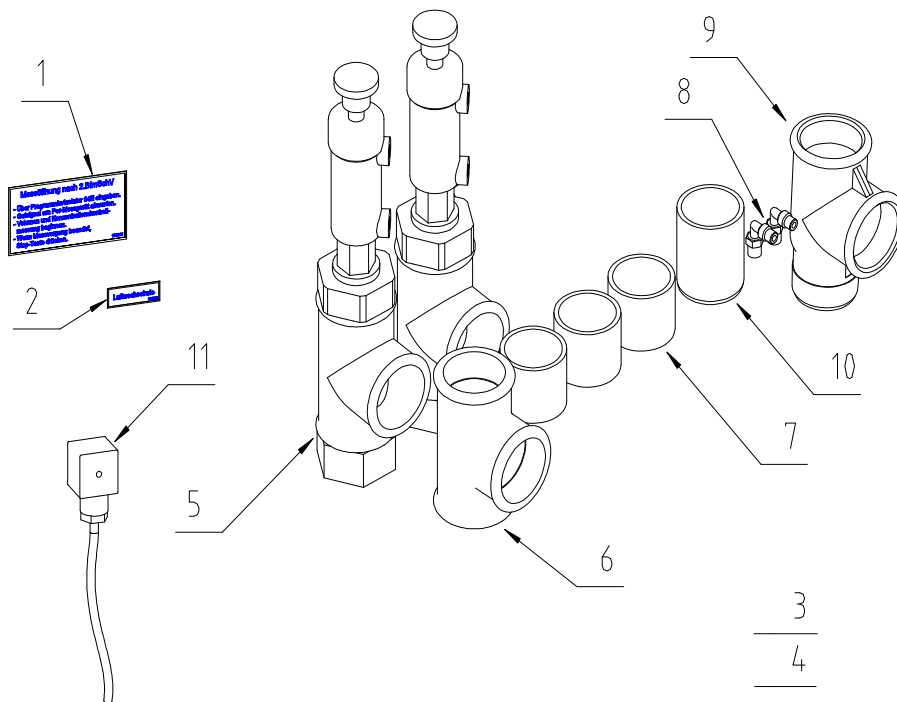
707771-25-0

Pos.	SN	St.	Benennung	Designation
1	155991	1	Tauchrohr	Immersion pipe
2	129991	2	Schlauchschelle 25-40	Hose clamp
3	129990	1	Schlauch 19 x 4 x 2000 mm	Hose
4	156608	1	Rohr 22 x 1.5 x 90	Pipe
5	153580	1	Verschraubung 22x22	Union
6	206805	1	Schlauch 10x2; 2500 mm lang	Hose
7	034928	1	Schlauchschelle 12-20	Hose clamp
8	166161	1	Rohr 10x1x 80 lang	Pipe
9	166131	1	Stopfen	Plug
10	166063	1	Stecknippel	Plug-in nipple
11	168708	1	Kupplung	Coupling



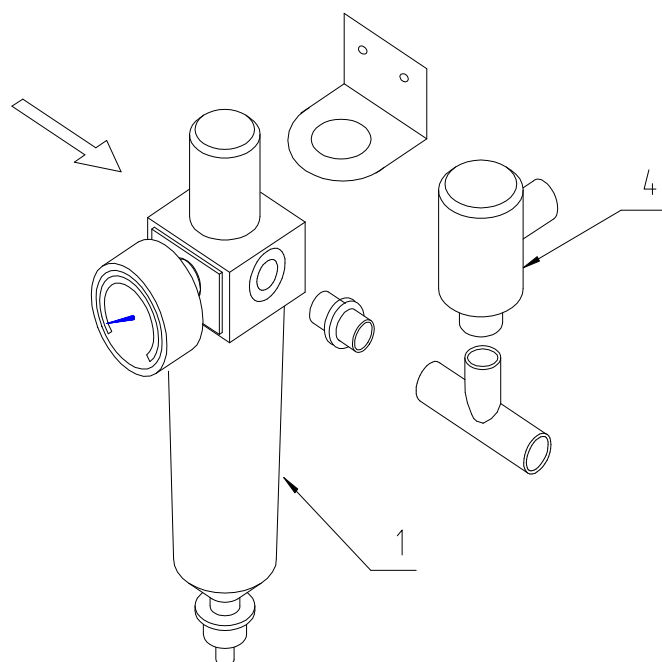
707771-30-0

Pos.	SN	St.	Benennung	Designation
1	806474	1	Filter	Filter
2	708048	1	Schlauch Kunststoff Ø6x1; 100 mm	Hose
3	161126	1	Rohr gerade Ø6x1x30mm	Pipe
4	058062	2	Verschraubung 1/4"x6mm	Union
5	048087	3	Reduziernippel a-i 3/8" x 1/4" - RG	Reducing nipple
6	198028	1	Magnetventil 2/2 Wege, 24V-DC-NC	Solenoid valve
7	196562	1	Leuchtdichtung	Lighting gasket
8	009029	1	Stopfen 1/4"-RG	Plug
9	098596	1	T-Stück i 1/4"	T-Iron
10	058488	2	Doppelnippel 1/4"	double nipple
11	199016	1	Kabelsatz Ventil	Plug with cable
12	164514	1	Schild Instruktion	Label
13	191339	1	Schild Instruktion	Label
14	805624	1	Kabel PMS-Schalt, 7000 mm	Cable
15	805625	1	Kabel PMS-Schalt, 900 mm	Cable



707771-31-0

Pos.	SN	St.	Benennung	Designation
1	164514	1	Schild Instruktion	Label
2	191339	1	Schild Instruktion	Label
3	805624	1	Kabel PMS-Schalt, 7000 mm	Cable
4	805625	1	Kabel PMS-Schalt, 900 mm	Cable
5	803162	2	Ventil gerade 90°, 1 1/2"-NC	90° flat shutter valve
6	002813	1	T-Stück 1 1/2"	T-iron
7	002984	3	Doppelnippel 1 1/2"x40	Double nipple
8	710751	2	Winkel Einschraub 1/8" x Ø4 - steck	Screwed union
9	802304	1	T-Stück 1 1/2"	T-iron
10	706383	1	Rohnippel 1 1/2" x58	Nipple
11	199016	1	Kabelsatz Ventil	Plug with cable

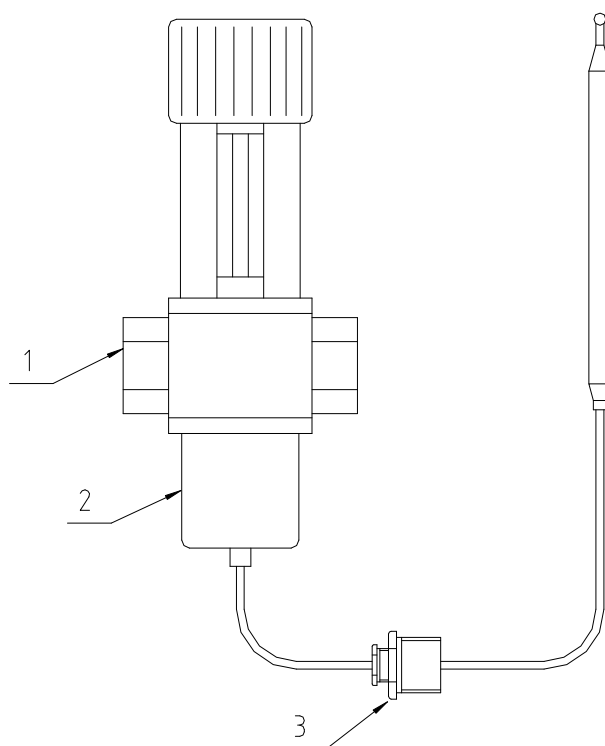


707762-23-A

Bis 499

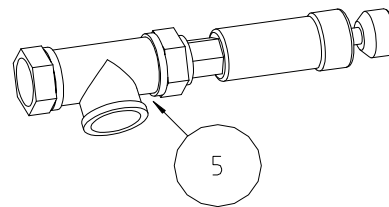
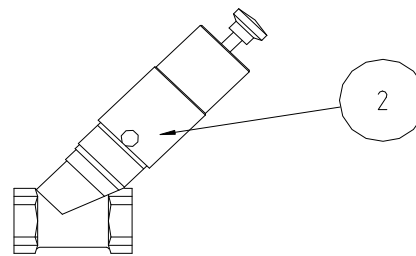
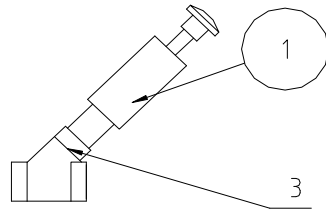
Pos.	SN	St.	Benennung	Designation
1	710563	1	Wartungseinheit Druckluft mit Druckschalter	Compressed air armature with pressure control switch
4	711482	1	Druckschalter 0-10 bar	Pressure control switch

Ab 500



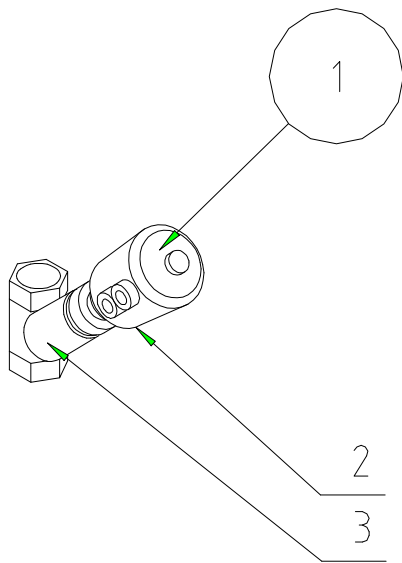
Pos.	SN	St.	Benennung	Designation
1	091613	1	Kühlwasserregler komplett 1/2"	Cooling water regulator complete
1	091614	1	Kühlwasserregler komplett 3/4"	Cooling water regulator complete
1	091615	1	Kühlwasserregler komplett 1"	Cooling water regulator complete
2	103340	1	Thermokapsel Fa. Danfoss	Thermocap sale Danfoss
3	075082	1	Dichtungssatz	Set of Gasket

703888-28-0

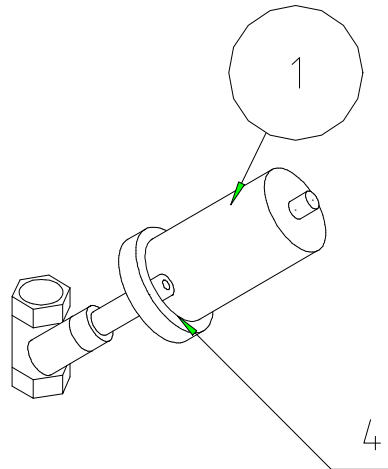


Pos.	Benennung	Designation	1/2"	3/4"	1"	1 1/4"	1 1/2"	2"	2 1/2"	3"
1	Schrägsitzventil geschlossen	Slanted seat valve complete	013543	109850	139407	109851	164226	161310		
1	Drucklos offen	without pressure open	161105	156034	156035	705667				
2	Drucklos geschlossen	with stronger drive				197698	202494	169949		
3	ET-Paket	Spares-Package	195975E	195976E	195977E	196044E	190949E	190944E		
5	Ventil gerade 90°, drucklos geschlossen	Valve 90°, NC			801200	803161	803162			
5	Ventil gerade 90°, drucklos offen	Valve 90°, NO				803164				

703888-26-B



ET-Paket für BÜRKERT-Ventil Typ 2002
Spare package for BÜRKERT-Valve Typ 2002



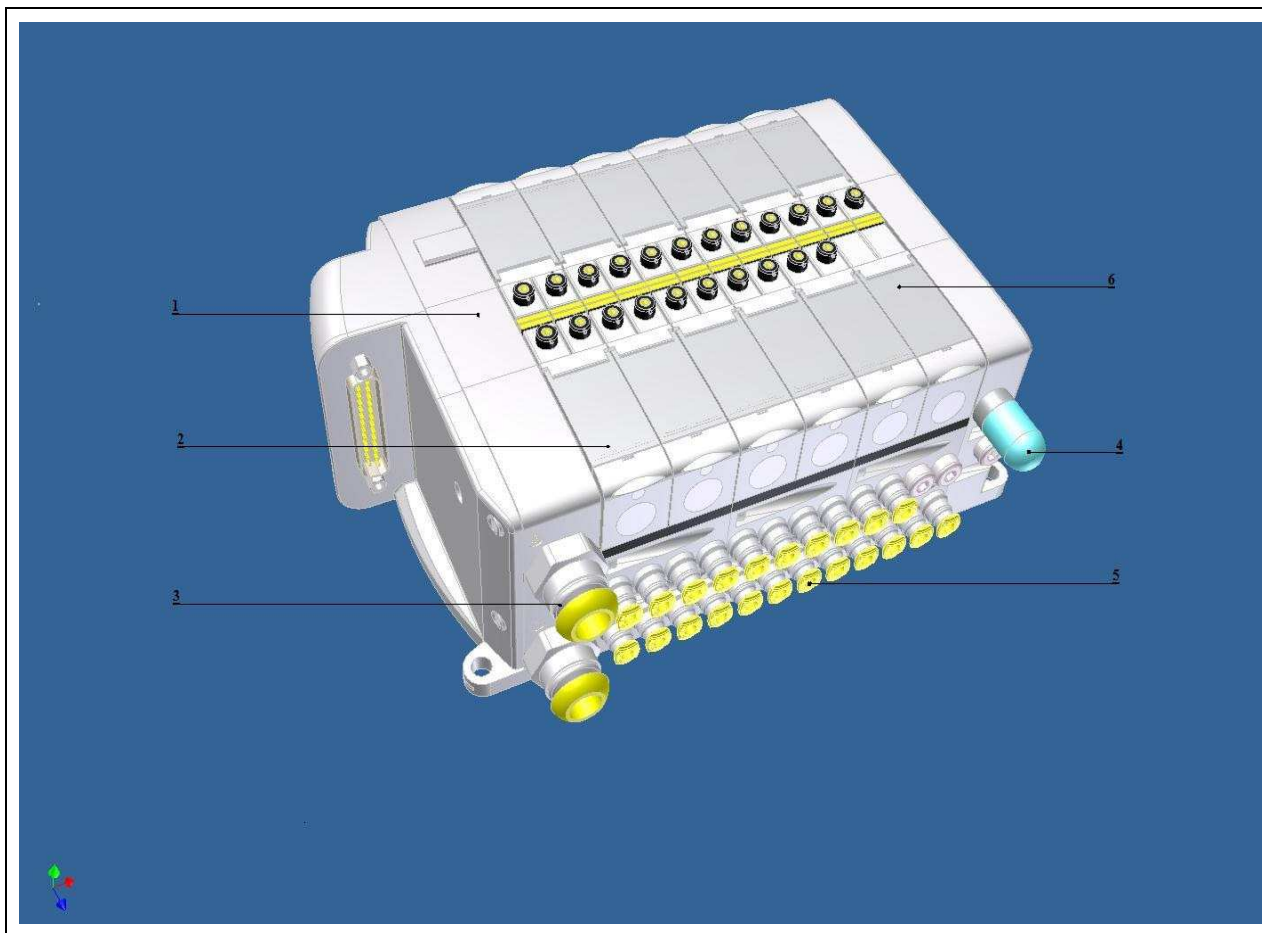
ET-Paket für BÜRKERT-Ventil
Spares package for BÜRKERT-Valve

Pos.	Benennung	Designation	1/2"	3/4"	1"	1 1/2"	2"
1	Dampfventil komplett	Steam valve complete	031887	031886	032838	082225	065088
2	Dichtungssatz	seal set	703751E	703753E	703755E	703757E	703757E
3	Ventilsatz	valve set	703750E	703753E	703755E	703757E	703757E
4	ET-Paket	Spares package	085266E	085292E	191348E	191351	

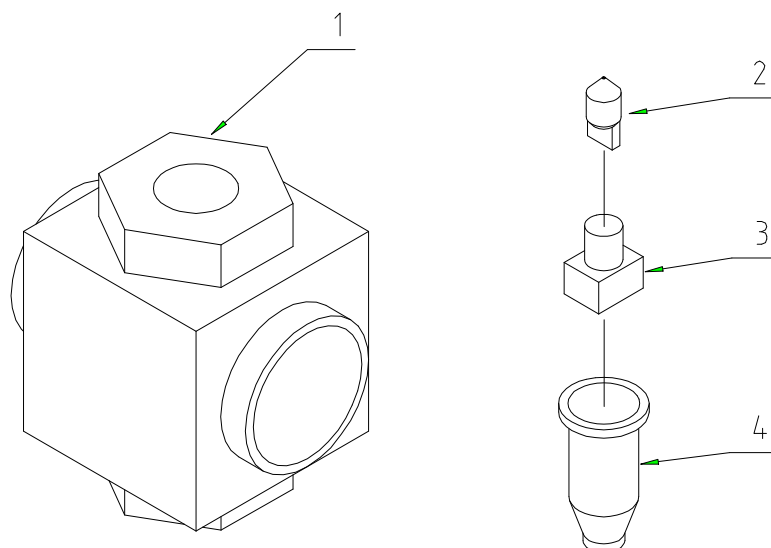
703872-22-A

Ab Baujahr November 2004

Since year of manufacture november 2004



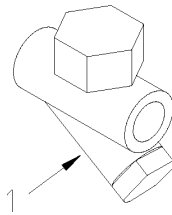
Pos	SN	St	Benennung	Designation
1	811341	2	Ventilblock - Fa. Parker	12 Valve
2	811347	11	3/2 - Wegeventil	3/2 - Directional valve
3	811357	2	Gerade Verschraubung 10mm 3/8"	Fitting 10mm 3/8"
4	811355	1	Schalldämpfer	Silencer
5	811356	22	Gerade Verschraubung 4mm 1/8"	Fitting 4mm 1/8"
6	811342	1	5/2 - Wegeventil	5/2 - Directional valve



Pos.	SN	St	Benennung	Designation
1	126241	1	Durchgangsschauglas komplett 3/4"	Tubular sight-glass complete
1	109865	1	Durchgangsschauglas komplett 1"	Tubular sight-glass complete
1	163605	1	Durchgangsschauglas komplett 1 1/4"	Tubular sight-glass complete
2	115637	1	Glühlampe 24V, 3 W	Bulb
3	129238	1	Steckfassung	Socket
4	128727	1	Schutztülle	Cable protecting sleeve

703888-27-0

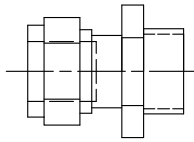
37	KONDENSATABLEITER	STEAM TRAP	37
-----------	-------------------	------------	-----------



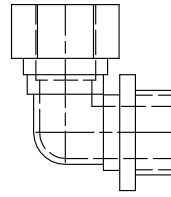
703888-30-0

Pos	SN	St	Benennung	Designation
1	109360	1	Kondensatableiter 1/2" Type TD42 komplett	Steam trap 1/2" Type TD42 complete

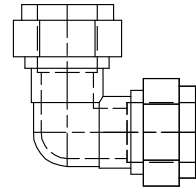
1



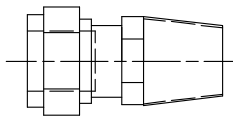
2



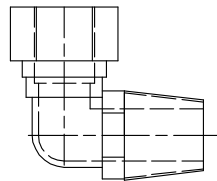
3



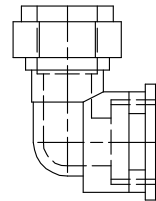
4



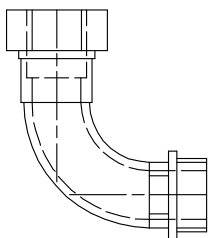
5



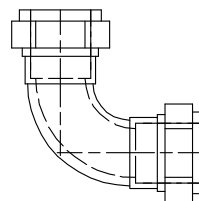
6



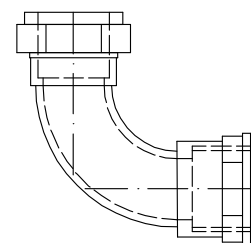
7



8

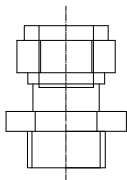


9



703888-20-00

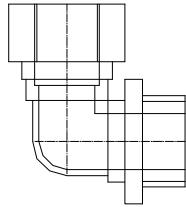
1		Einschraubverschraubung Pipe union						
	Type	3/8"	1/2"	3/4"	1"	1 1/4"	1 1/2"	2"
2	Ø	SN	SN	SN	SN	SN	SN	SN
3	10		161250					
4	12	153583	153584					
5	15	153585	153586	155061				
6	18		153587	156601				
7	22		153588	153589	153590			
8	28			153591	153592	195974		
9	35				163703	163755		
	42						160763	
	54							160762



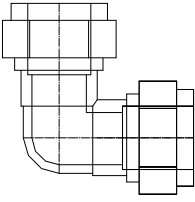
Pos.	SN	Benennung	Designation
1	161250	10 x 1/2" Einschraubverschraubung	10 x 1/2" Pipe union
2	153583	12 x 3/8" Einschraubverschraubung	12 x 3/8" Pipe union
2	153584	12 x 1/2" Einschraubverschraubung	12 x 1/2" Pipe union
3	153585	15 x 3/8" Einschraubverschraubung	15 x 3/8" Pipe union
3	153586	15 x 1/2" Einschraubverschraubung	15 x 1/2" Pipe union
3	155061	15 x 3/4" Einschraubverschraubung	15 x 3/4" Pipe union
4	153587	18 x 1/2" Einschraubverschraubung	18 x 1/2" Pipe union
4	156601	18 x 3/4" Einschraubverschraubung	18 x 3/4" Pipe union
5	153588	22 x 1/2" Einschraubverschraubung	22 x 1/2" Pipe union
5	153589	22 x 3/4" Einschraubverschraubung	22 x 3/4" Pipe union
5	153590	22 x 1" Einschraubverschraubung	22 x 1" Pipe union
6	153591	28 x 3/4" Einschraubverschraubung	28 x 3/4" Pipe union
6	153592	28 x 1" Einschraubverschraubung	28 x 1" Pipe union
6	195974	28 x 1 1/4" Einschraubverschraubung	28 x 1 1/4" Pipe union
7	163703	35 x 1" Einschraubverschraubung	35 x 1" Pipe union
7	163755	35 x 1 1/4" Einschraubverschraubung	35 x 1 1/4" Pipe union
8	160763	42 x 1 1/2" Einschraubverschraubung	42 x 1 1/2" Pipe union
9	160762	54 x 2" Einschraubverschraubung	54 x 2" Pipe union

707752-04-0

	2	Einschraubwinkel					Threaded angle
		Type	3/8"	1/2"	3/4"	1"	1 1/4"
1		Ø	SN	SN	SN	SN	SN
2		12	155719	155720			
3		15	155721	155722	155723		
4		18		155724			
5		22		155726	155727		
6		28			155729	155730	
		35					163699

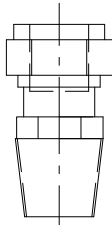


Pos.	SN	Benennung	Designation
1	155719	12 x 3/8" Einschraubwinkel	12 x 3/8" Threaded angle
1	155720	12 x 1/2" Einschraubwinkel	12 x 1/2" Threaded angle
2	155721	15 x 3/8" Einschraubwinkel	15 x 3/8" Threaded angle
2	155722	15 x 1/2" Einschraubwinkel	15 x 1/2" Threaded angle
2	155723	15 x 3/4" Einschraubwinkel	15 x 3/4" Threaded angle
3	155724	18 x 1/2" Einschraubwinkel	18 x 1/2" Threaded angle
4	155726	22 x 1/2" Einschraubwinkel	22 x 1/2" Threaded angle
4	155727	22 x 3/4" Einschraubwinkel	22 x 3/4" Threaded angle
5	155729	28 x 3/4" Einschraubwinkel	28 x 3/4" Threaded angle
5	155730	28 x 1" Einschraubwinkel	28 x 1" Threaded angle
6	163699	35 x 1 1/4" Einschraubwinkel	35 x 1 1/4" Threaded angle

1 2 3 4 5 6	Type	Winkelverschraubung Elbow						
		12	15	18	22	28	35	
	∅	SN	SN	SN	SN	SN	SN	
	12	155703						
	15	155705	155706					
	18		155707	155708				
	22		155709		155710			
	28		163777		155711	155712		
	35						013234	

Pos.	SN	Benennung	Designation
1	155703	12 x 12 Winkelverschraubung	12 x 12 Elbow
2	155705	15 x 12 Winkelverschraubung	15 x 12 Elbow
2	155706	15 x 15 Winkelverschraubung	15 x 15 Elbow
3	155707	18 x 15 Winkelverschraubung	18 x 15 Elbow
3	155708	18 x 18 Winkelverschraubung	18 x 18 Elbow
4	155709	22 x 15 Winkelverschraubung	22 x 15 Elbow
4	155710	22 x 22 Winkelverschraubung	22 x 22 Elbow
5	163777	28 x 15 Winkelverschraubung	28 x 15 Elbow
5	155711	28 x 22 Winkelverschraubung	28 x 22 Elbow
5	155712	28 x 28 Winkelverschraubung	28 x 28 Elbow
6	013234	35 x 35 Winkelverschraubung	35 x 35 Elbow

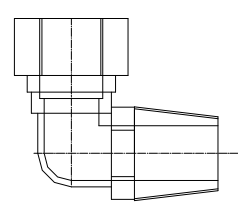
707752-06-0

1 2 3 4	4	Einschraubverschraubung konisch Pipe union conical			
	Type	1/2"	3/4"	1"	
	φ	SN	SN	SN	
	15	153595			
	18	155681			
	22		155683	155684	
	28		155685	155686	

Pos.	SN	Benennung	Designation
1	153595	15 x 1/2" Einschraubverschraubung konisch	15 x 1/2" Pipe union conical
2	155681	18 x 1/2" Einschraubverschraubung konisch	18 x 1/2" Pipe union conical
3	155683	22 x 3/4" Einschraubverschraubung konisch	22 x 3/4" Pipe union conical
3	155684	22 x 1" Einschraubverschraubung konisch	22 x 1" Pipe union conical
4	155685	28 x 3/4" Einschraubverschraubung konisch	28 x 3/4" Pipe union conical
4	155686	28 x 1" Einschraubverschraubung konisch	28 x 1" Pipe union conical

707752-07-0

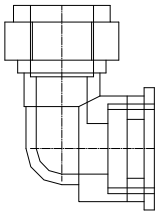
		5 Einschraubwinkel konisch Threaded angle conical			
1	Type	3/8"	1/2"	3/4"	1"
2	φ	SN	SN	SN	SN
3	12	155732E			
4	15	155734	155735		
5	18		155738E		
	22			155739	
	28				155741E



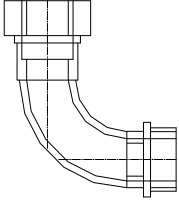
Pos.	SN	Benennung	Designation
1	155732E	12 x 3/8" Einschraubwinkel konisch	12 x 3/8" Threaded angle conical
2	155734	15 x 3/8" Einschraubwinkel konisch	15 x 3/8" Threaded angle conical
2	155735	15 x 1/2" Einschraubwinkel konisch	15 x 1/2" Threaded angle conical
3	155738E	18 x 1/2" Einschraubwinkel konisch	18 x 1/2" Threaded angle conical
4	155739	22 x 3/4" Einschraubwinkel konisch	22 x 3/4" Threaded angle conical
5	155741E	28 x 1" Einschraubwinkel konisch	28 x 1" Threaded angle conical

707752-08-0

	6	Muffenwinkel					Sleeve angle
		Type	3/8"	1/2"	3/4"	1"	1 1/4"
1		φ	SN	SN	SN	SN	SN
2		12	155745				
3		15		155748			
4		18		155750			
5		22		155752	155753	155754	
6		28			155755	155756	
		35					163700



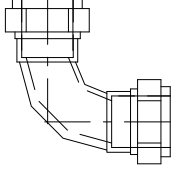
Pos.	SN	Benennung	Designation
1	155745	12 x 3/8" Muffenwinkel	12 x 3/8" Sleeve angle
2	155748	15 x 1/2" Muffenwinkel	15 x 1/2" Sleeve angle
3	155750	18 x 1/2" Muffenwinkel	18 x 1/2" Sleeve angle
4	155752	22 x 1/2" Muffenwinkel	22 x 1/2" Sleeve angle
4	155753	22 x 3/4" Muffenwinkel	22 x 3/4" Sleeve angle
4	155754	22 x 1" Muffenwinkel	22 x 1" Sleeve angle
5	155755	28 x 3/4" Muffenwinkel	28 x 3/4" Sleeve angle
5	155756	28 x 1" Muffenwinkel	28 x 1" Sleeve angle
6	163700	35 x 1 1/4" Muffenwinkel	35 x 1 1/4" Sleeve angle

7		Einschraubbogen Threaded elbow				
1	Type	1/2"	3/4"	1"	1 1/4"	
2	∅	SN	SN	SN	SN	
3	18	156628				
4	22		709038			
	28			709039		
	35				163828	

Pos.	SN	Benennung	Designation
1	156628	18 x 1/2" Einschraubbogen	18 x 1/2" Threaded elbow
2	709038	22 x 3/4" Einschraubbogen	22 x 3/4" Threaded elbow
3	709039	28 x 1" Einschraubbogen	28 x 1" Threaded elbow
4	163828	35 x 1 1/4" Einschraubbogen	35 x 1 1/4" Threaded elbow

707752-10-0

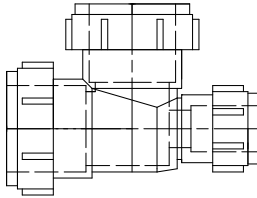
	8	Bogen	Elbow	
1	Type	22	28	35
2	Ø	SN	SN	SN
3	22	155717		
	28		155718	
	35			163704



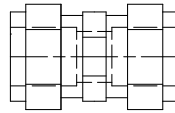
Pos.	SN	Benennung	Designation
1	155717	22 x 22 Bogen	22 x 22 Elbow
2	155718	28 x 28 Bogen	28 x 28 Elbow
3	163704	35 x 35 Bogen	35 x 35 Elbow

707752-11

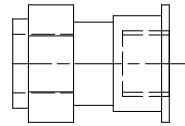
10



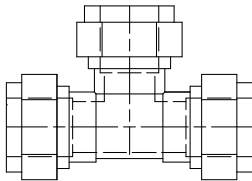
11



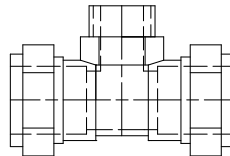
12



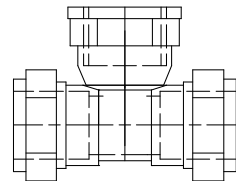
13



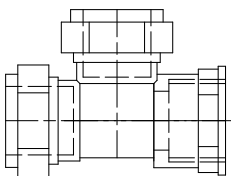
14



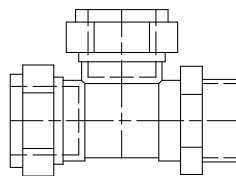
15



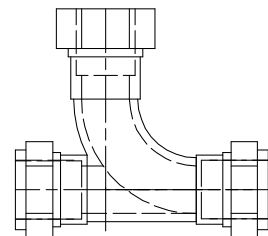
16



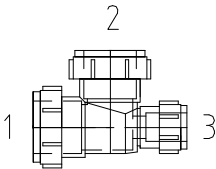
17



18

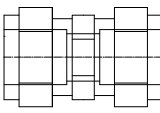


703888-21-0

10		Reduziertes T-Stück Reduced T-iron			
1	2	Type	15	22	28
3	4	Ø	SN	SN	SN
1	2	15x12	157853		
3	4	18x15	161246		
5	6	18x18	156602E		
7	8	22x15		156629	
9	10	22x22	208894		
11	12	22x28		157857	
13	14	28x15		166460	
15	16	28x15			161245
17	18	28x22		157855	
19	20	28x22			157856
21	22	28x28		157858	
23	24	28x28	163701		
25	26	35x28			012096
27	28	35x35			701933

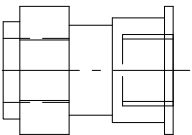
Pos.	SN	Benennung	Designation
1	157853	15 x 12 x 15 Reduziertes T-Stück	15 x 12 x 15 Reduced T-iron
2	161246	18 x 15 x 15 Reduziertes T-Stück	18 x 15 x 15 Reduced T-iron
3	156602E	18 x 18 x 15 Reduziertes T-Stück	18 x 18 x 15 Reduced T-iron
4	156629	22 x 15 x 22 Reduziertes T-Stück	22 x 22 x 22 Reduced T-iron
5	208894	22 x 22 x 15 Reduziertes T-Stück	22 x 22 x 15 Reduced T-iron
6	157857	22 x 28 x 22 Reduziertes T-Stück	22 x 28 x 22 Reduced T-iron
7	166460	28 x 15 x 22 Reduziertes T-Stück	28 x 15 x 22 Reduced T-iron
8	161245	28 x 15 x 28 Reduziertes T-Stück	28 x 15 x 28 Reduced T-iron
9	157855	28 x 22 x 22 Reduziertes T-Stück	28 x 22 x 22 Reduced T-iron
10	157856	28 x 22 x 28 Reduziertes T-Stück	28 x 22 x 28 Reduced T-iron
11	157858	28 x 28 x 22 Reduziertes T-Stück	28 x 28 x 22 Reduced T-iron
12	163701	28 x 28 x 15 Reduziertes T-Stück	28 x 28 x 15 Reduced T-iron
13	012096	35 x 28 x 28 Reduziertes T-Stück	35 x 28 x 28 Reduced T-iron
14	701933	35 x 35 x 28 Reduziertes T-Stück	35 x 35 x 28 Reduced T-iron

TYP 10-18

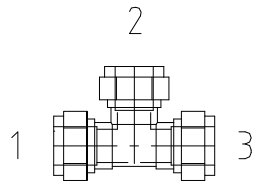
	11	Gerade Verschraubung Straight union								
		Type	12	15	18	22	28	35	42	54
1		Ø	SN	SN	SN	SN	SN	SN	SN	SN
2		12	161388							
3		15		156554						
4		18			153578					
5		22	161107			153580				
6		28				153581	153582			
7		35						012095		
8		42							160765	
		54								160764

Pos.	SN	Benennung	Designation
1	161388	12 x 12 Gerade Verschraubung	12 x 12 Straight union
2	156554	15 x 15 Gerade Verschraubung	15 x 15 Straight union
3	153578	18 x 18 Gerade Verschraubung	18 x 18 Straight union
4	161107	22 x 12 Gerade Verschraubung	22 x 12 Straight union
4	153580	22 x 22 Gerade Verschraubung	22 x 22 Straight union
5	153581	28 x 22 Gerade Verschraubung	28 x 22 Straight union
5	153582	28 x 28 Gerade Verschraubung	28 x 28 Straight union
6	012095	35 x 35 Gerade Verschraubung	35 x 35 Straight union
7	160765	42 x 42 Gerade Verschraubung	42 x 42 Straight union
8	160764	54 x 54 Gerade Verschraubung	54 x 54 Straight union

707752-13-0

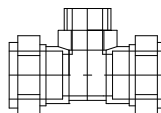
1 2 3	12	Muffenverschraubung Sleeve union			
	Type	1/2"	3/4"	1"	
	Ø	SN	SN	SN	
	15	155687	155688		
	22	155691	155692	155693	
	28		155694	155695	

Pos.	SN	Benennung	Designation
1	155687	15 x 1/2" Muffenverschraubung	15 x 1/2" Sleeve union
1	155688	15 x 3/4" Muffenverschraubung	15 x 3/4" Sleeve union
2	155691	22 x 1/2" Muffenverschraubung	22 x 1/2" Sleeve union
2	155692	22 x 3/4" Muffenverschraubung	22 x 3/4" Sleeve union
2	155693	22 x 1" Muffenverschraubung	22 x 1" Sleeve union
3	155694	28 x 3/4" Muffenverschraubung	28 x 3/4" Sleeve union
3	155695	28 x 1" Muffenverschraubung	28 x 1" Sleeve union

13		Verschraubung T-Stück				T-iron
1	Type	15	22	28	35	
2	φ	SN	SN	SN	SN	
3	15x15	155757				
4	22x22		155759			
	28x28			155760		
	35x35				163702	

Pos.	SN	Benennung	Designation
1	155757	15 x 15 x 15 Verschraubung T-Stück	15 x 15 x 15 T-iron
2	155759	22 x 22 x 22 Verschraubung T-Stück	22 x 22 x 22 T-iron
3	155760	28 x 28 x 28 Verschraubung T-Stück	28 x 28 x 28 T-iron
4	163702	35 x 35 x 35 Verschraubung T-Stück	35 x 35 x 35 T-iron

707752-15-0

	14	Einschraub T-Stück Threaded T-iron		
1	2	3		
	Type	22	28	1  3
	φ	SN	SN	
	22x1/2"	155766		
	22x3/4"	155767		
	28x1"		155854	

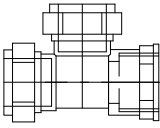
Pos.	SN	Benennung	Designation
1	155766	22 x 1/2" x 22 Einschraub T-Stück	22 x 1/2" x 22 Threaded T-iron
2	155767	22 x 3/4" x 22 Einschraub T-Stück	22 x 3/4" x 22 Threaded T-iron
3	155854	28 x 1" x 28 Einschraub T-Stück	28 x 1" x 28 Threaded T-iron

707752-16-0

	15	Muffen T-Stück Sleeve iron	
1	Type	28	
2	ϕ	SN	
3	28x1/2"	161249	
	28x3/4"	155772	
	28x1"	155773	

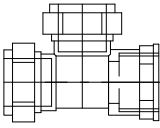
Pos.	SN	Benennung	Designation
1	161249	28 x 1/2" x 28 Muffen T-Stück	28 x 1/2" x 28 Sleeve iron
2	155772	28 x 3/4" x 28 Muffen T-Stück	28 x 3/4" x 28 Sleeve iron
3	155773	28 x 1" x 28 Muffen T-Stück	28 x 1" x 28 Sleeve iron

707752-17-0

	16	Muffen T-Stück Sleeve iron		
1	Type	1/2"	1"	2 
2	φ	SN	SN	
3	22x22	155778		
	28x28	161244		
	28x28		155902	

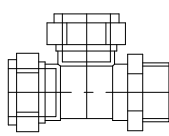
Pos.	SN	Benennung	Designation
1	155778	22 x 22 x 1/2" Muffen T-Stück	22 x 22 x 1/2" Sleeve iron
2	161244	28 x 28 x 1/2" Muffen T-Stück	28 x 28 x 1/2" Sleeve iron
3	155902	28 x 28 x 1" Muffen T-Stück	28 x 28 x 1" Sleeve iron

707752-18-0

	16	Muffen T-Stück Sleeve iron		
1	Type	1/2"	1"	2  3
2	φ	SN	SN	
3	22x22	155778		
	28x28	161244		
	28x28		155902	

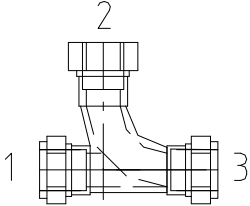
Pos.	SN	Benennung	Designation
1	155778	22 x 22 x 1/2" Muffen T-Stück	22 x 22 x 1/2" Sleeve iron
2	161244	28 x 28 x 1/2" Muffen T-Stück	28 x 28 x 1/2" Sleeve iron
3	155902	28 x 28 x 1" Muffen T-Stück	28 x 28 x 1" Sleeve iron

707752-18-0

1 2		17			Einschraub T-Stück Threaded T-iron	
		Type	1/2"	3/4"	1 2  3	
		φ	SN	SN		
		15x15	155774E			
		22x22		155775		

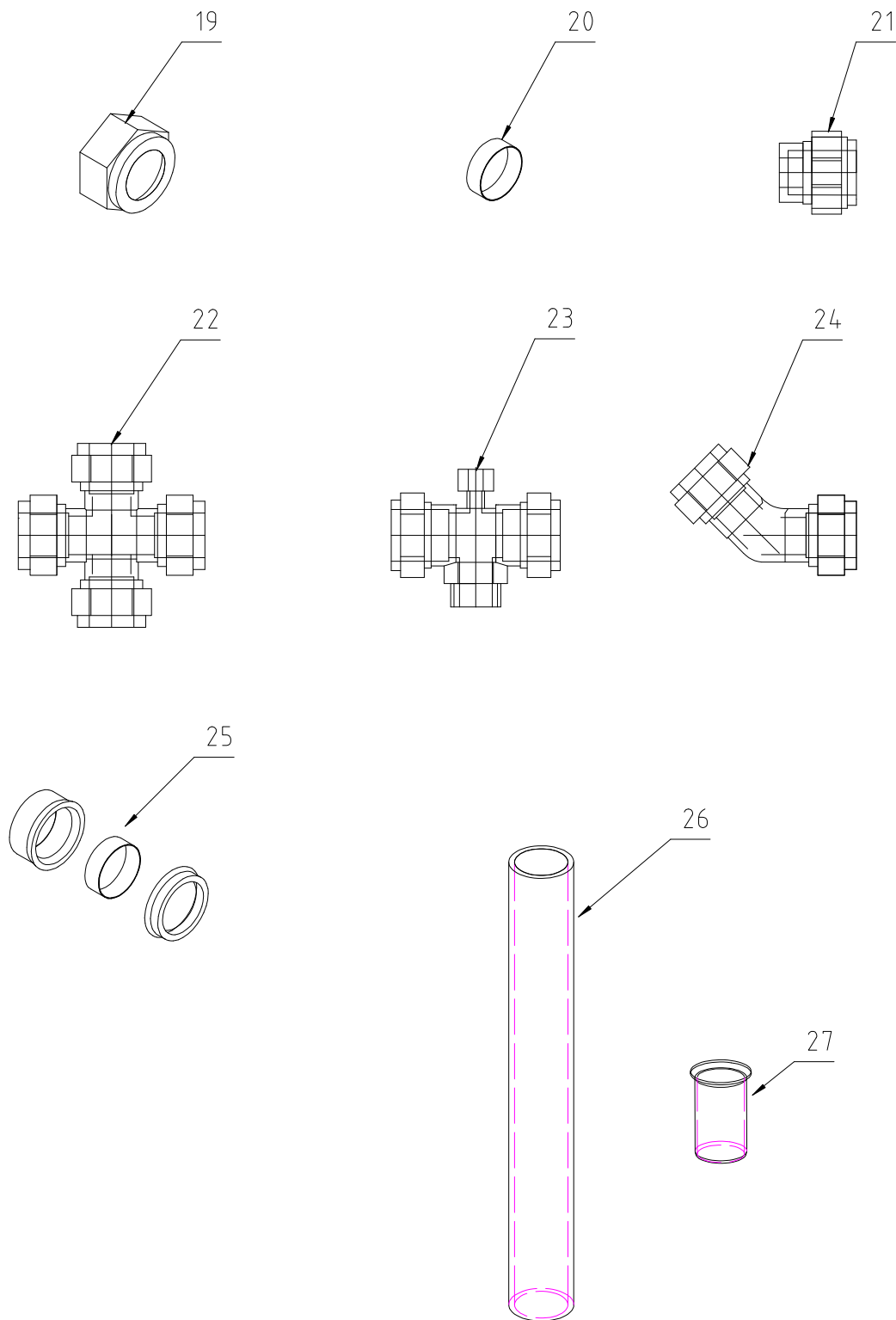
Pos.	SN	Benennung	Designation
1	155774E	15 x 15 x 1/2" Einschraub T-Stück	15 x 15 x 1/2" Threaded T-iron
2	155775	22 x 22 x 3/4" Einschraub T-Stück	22 x 22 x 3/4" Threaded T-iron

707752-19-0

	18	Bogen T-Stück			Curved T-iron
1	Type	22	28	35	
2	Ø	SN	SN	SN	
3	22x22	155762			
	28x28		155763		
	35x35			163829	

Pos.	SN	Benennung	Designation
1	155762	22 x 22 x 22 Bogen T-Stück	22 x 22 x 22 Curved T-iron
2	155763	28 x 28 x 28 Bogen T-Stück	28 x 28 x 28 Curved T-iron
3	163829	35 x 35 x 35 Bogen T-Stück	35 x 35 x 35 Curved T-iron

707752-20-0



703888-22-B

Pos.	SN	St.	Benennung	Designation
19	153572E	1	∅ 28 Überwurfmutter	∅ 28 Clamping nut
19	153571E	1	∅ 22 Überwurfmutter	∅ 22 Clamping nut
19	153570E	1	∅ 18 Überwurfmutter	∅ 18 Clamping nut
19	153569E	1	∅ 15 Überwurfmutter	∅ 15 Clamping nut
19	153568	1	∅ 12 Überwurfmutter	∅ 12 Clamping nut
20	700638E	1	∅ 54 Klemmring	∅ 54 Clamping ring
20	701110E	1	∅ 35 Klemmring	∅ 35 Clamping ring
20	153577	1	∅ 28 Klemmring	∅ 28 Clamping ring
20	153576	1	∅ 22 Klemmring	∅ 22 Clamping ring
20	153575E	1	∅ 18 Klemmring	∅ 18 Clamping ring
20	153574	1	∅ 15 Klemmring	∅ 15 Clamping ring
20	153573	1	∅ 12 Klemmring	∅ 12 Clamping ring
21	710911	1	Ø 42 Verschlussstück	Ø 42 Screw cap
21	707122	1	∅ 54 Verschlussstück	∅ 54 Screw cap
21	701056	1	∅ 35 Verschlussstück	∅ 35 Screw cap
21	155702	1	∅ 28 Verschlussstück	∅ 28 Screw cap
21	155701	1	∅ 22 Verschlussstück	∅ 22 Screw cap
21	155699	1	∅ 18 Verschlussstück	∅ 18 Screw cap
21	155698	1	∅ 15 Verschlussstück	∅ 15 Screw cap
21	155697	1	∅ 12 Verschlussstück	∅ 12 Screw cap
22	155903	1	22x22x22x22 Kreuzstück	22x22x22x22 Cross-piece
23	157912	1	22x3/4"x22x6 Einschraub T-Stück	22x3/4"x22x6 Threaded T-iron
24	155714	1	28x28 Winkelverschraubung 45°	28x28 Elbow
25	701616	1	35x28 Reduzierringe	35x28 Reducing washers
25	160837	1	28x22 Reduzierringe	28x22 Reducing washers
26	711302	1	Schlauch ∅ 28 x 2.5	Hose
26	711301	1	Schlauch ∅ 22 x 2	Hose
26	711300	1	Schlauch ∅ 15 x 1.5	Hose
27	711305	1	Stützhülse ∅ 28	Carrying bracket
27	711304	1	Stützhülse ∅ 22	Carrying bracket
27	711303	1	Stützhülse ∅ 15	Carrying bracket

Kontaktwasser kann geringe Spuren von Lösemittel enthalten.
Vorschriftsmäßig entsorgen!

*Contact water may contain small quantities of solvent.
Please dispose according to the regulation in your country!*

L'eau de contact peut contenir une petite quantité de solvant.
Evacuer l'eau de contact conformément à la réglementation.

Контактная вода может содержать небольшое количество
растворителя. Утилизировать согласно местным предписаниям!

SH 709478

1

Nadelfänger täglich bzw. bei Bedarf öfter reinigen
(nur bei ausgeschalteter Maschine und nach beendeter Trocknungsphase).

*Clean button trap if necessary but at least once a day
(nur bei (only if machine is switched off and the drying phase has been finished)).*

Nettoyer le filtre à épingles tous les jours et si nécessaire plus souvent
(seulement hors fonctionnement de la machine et après une opération de séchage).

Чистить фильтр ежедневно или по необходимости чаще
(только при выключенной машине и после окончания
цикла сушки).

SH 709479

2

Reinigen der Destillation nur bei
- ausgeschalteter Maschine und
- kalter Destillierblase durchführen

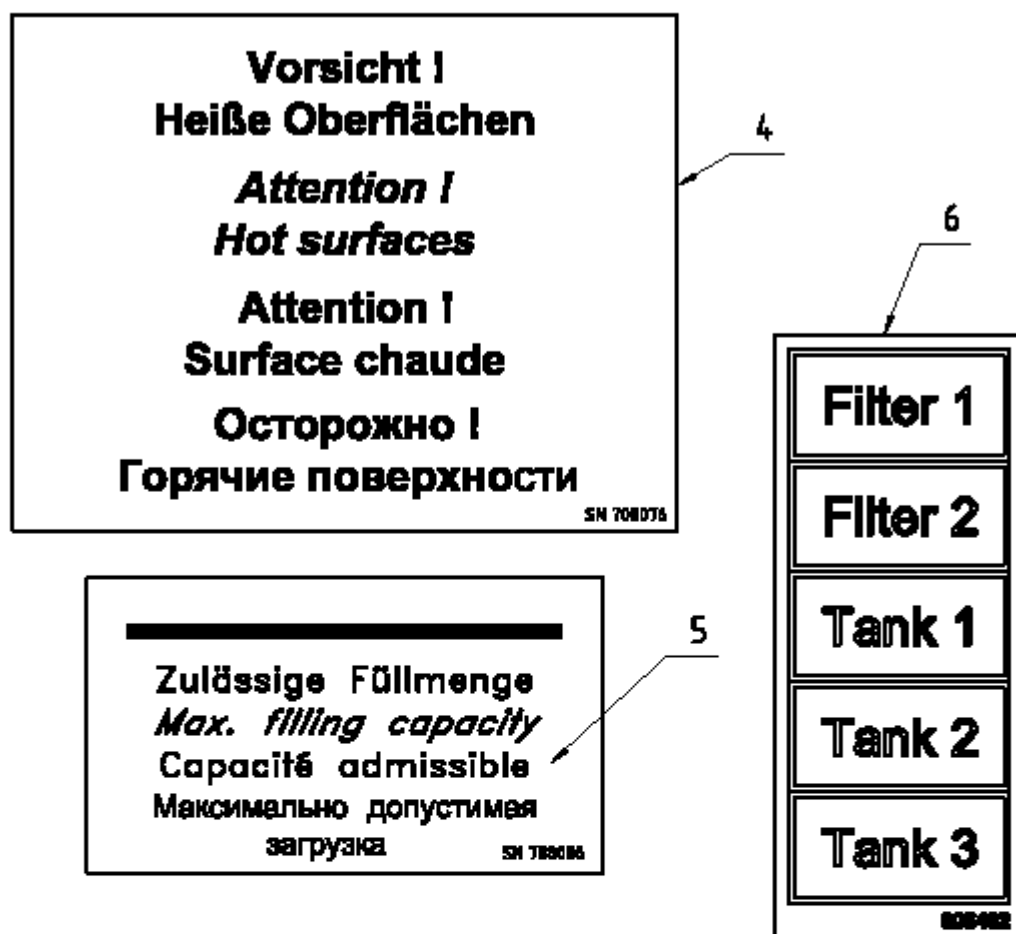
Clean still only if
- machine is switched off and
- distillation is cold

Nettoyer le distillateur seulement si:
- La machine est hors de fonctionnement
- Le distillateur est revenu à la température ambiante

Чистить дистиллятор только при:
- выключенной машине
- холодном баке дистиллятора

SH 709485

3



Pos.	SN	Benennung	Designation
1	709478	Aufkleber Sicherheitshinweise	Label safety hints
2	709479	Aufkleber Sicherheitshinweise	Label safety hints
3	709480	Aufkleber Sicherheitshinweise	Label safety hints
4	708076	Aufkleber Sicherheitshinweise	Label safety hints
5	708066	Aufkleber Sicherheitshinweise	Label safety hints
6	806462	Aufkleber Sicherheitshinweise	Label safety hints

**Filter (Mylar) kann bei Bedarf filter reinigen
nur bei abgegebener Maschine und nach
kompletter Trocknungsphase.**
*Clean the filter if necessary but at least once a day
(only if machine is switched off and the drying phase
has been finished).*
**Nettoyer le filtre tous les jours et si nécessaire plus souvent
seulement sans fonctionnement de la machine et
après une opération de séchage.**
**Чистить фильтр ежедневно или по необходимости чаще
(только при выключенной машине и после окончания
цикла сушки).**

**Filter und Wasserebehälter dürfen manuell nur bei
leerer Destillation abgelesen werden.**
*Filter and water separator must only be drained
manually if the distillation is empty.*
**La vidange manuelle du filtre à évient et du séparateur
d'eau est seulement permise quand le distillateur est vide.**
**Фильтр и водоотделитель опорожнять
ручную только при пустом бачке дистиллятора.**

12 kg / 30 lbs
Zulässige Füllmenge
Max. filling capacity
Capacité admissible
**Максимально допустимая
нагрузка 30 кг**

16 kg / 36 lbs
Zulässige Füllmenge
Max. filling capacity
Capacité admissible
**Максимально допустимая
нагрузка 36 кг**

17 kg / 38 lbs
Zulässige Füllmenge
Max. filling capacity
Capacité admissible
**Максимально допустимая
нагрузка 38 кг**

25 kg / 55 lbs
Zulässige Füllmenge
Max. filling capacity
Capacité admissible
**Максимально допустимая
нагрузка 55 кг**

50 kg / 110 lbs
Zulässige Füllmenge
Max. filling capacity
Capacité admissible
**Максимально допустимая
нагрузка 110 кг**

14 kg / 32 lbs
Zulässige Füllmenge
Max. filling capacity
Capacité admissible
**Максимально допустимая
нагрузка 32 кг**

16 kg / 36 lbs
Zulässige Füllmenge
Max. filling capacity
Capacité admissible
**Максимально допустимая
нагрузка 36 кг**

18 kg / 40 lbs
Zulässige Füllmenge
Max. filling capacity
Capacité admissible
**Максимально допустимая
нагрузка 40 кг**

20 kg / 46 lbs
Zulässige Füllmenge
Max. filling capacity
Capacité admissible
**Максимально допустимая
нагрузка 46 кг**

32 kg / 75 lbs
Zulässige Füllmenge
Max. filling capacity
Capacité admissible
**Максимально допустимая
нагрузка 75 кг**

70 kg / 154 lbs
Zulässige Füllmenge
Max. filling capacity
Capacité admissible
**Максимально допустимая
нагрузка 154 кг**

21 kg / 48 lbs
Zulässige Füllmenge
Max. filling capacity
Capacité admissible
**Максимально допустимая
нагрузка 48 кг**

26 kg / 57 lbs
Zulässige Füllmenge
Max. filling capacity
Capacité admissible
**Максимально допустимая
нагрузка 57 кг**

30 kg / 65 lbs
Zulässige Füllmenge
Max. filling capacity
Capacité admissible
**Максимально допустимая
нагрузка 65 кг**

Pos.	SN	Benennung	Designation
1	709482	Aufkleber Sicherheitshinweise	Label Safety hints
2	709481	Aufkleber Sicherheitshinweise	Label Safety hints
3	708078	Aufkleber Sicherheitshinweise	Label Safety hints
4	709418	Aufkleber Sicherheitshinweise	Label Safety hints
5	708079	Aufkleber Sicherheitshinweise	Label Safety hints
6	708080	Aufkleber Sicherheitshinweise	Label Safety hints
7	708658	Aufkleber Sicherheitshinweise	Label Safety hints
8	711309	Aufkleber Sicherheitshinweise	Label Safety hints
9	708082	Aufkleber Sicherheitshinweise	Label Safety hints
10	708081	Aufkleber Sicherheitshinweise	Label Safety hints
11	708084	Aufkleber Sicherheitshinweise	Label Safety hints
12	708083	Aufkleber Sicherheitshinweise	Label Safety hints
13	708085	Aufkleber Sicherheitshinweise	Label Safety hints
14	800195	Aufkleber Sicherheitshinweise	Label Safety hints
15	800196	Aufkleber Sicherheitshinweise	Label Safety hints
16	710878	Aufkleber Sicherheitshinweise	Label safety hints

707752-22-C

Diese Seite ist bewusst leergelassen
This page intentionally left blank



BÖWE Textile Cleaning GmbH
Dr.-Georg-Schaeffler-Strasse 22, D-77815 Bühl
Telefon (07223) 80103-0, Telefax (07223) 80103-29
Phone: ++49-7223-80103-0, Fax: ++49-7223-80103-29
email: service@boewe-tc.de